

Anhang,

worinnen

- I. Ein französisches und deutsches Wörterbuch.
- II. Ein kurzer Auszug von denen vornehmsten Germanismis.
- III. Zierliche Gespräche. IV. Französische und deutsche Uebungen zum Uebersetzen, aus einer Sprache in die andere. V. Eine kurze Anweisung, Briefe zu schreiben, samt verschiedenen auszerlesenen französischen Mustern von allerlei Gattung, wie auch von Wechsel- und Frachtbriefen, Anweisungen und Bescheinigungen. VI. Eine kurze Anleitung zu denen französischen Brief-Titulaturen und deren Aufschriften, samt einem Titularbuch.
- VII. Die Namen der Länder, der vornehmsten Städte, und VIII. Die Taufnahmen von Manns und Weibspersonen, welche in denen beiden Sprachen nicht gleichlautend sind.

Neues

französisch = und deutsches

Wörterbuch,

von neuem durchsehen und verbessert.

Von der Gottheit, und denen Dingen, so den Gottesdienst angehen.

D ieu, GDIE .	la Nature divine, die göttliche Natur.
Dien le Père, GDIE der Vater.	la Nature humaine, die menschliche Natur.
Dieu le Fils, GDIE der Sohn.	la Passion de notre Seigneur J. C. das Leiden unsers Herrn
Dieu le St. Esprit, GDIE der heilige Geist.	Jesus Christus, die Passion.
la sainte Trinité, die heilige Dreieinigkeith.	la Résurrection, die Auferstehung.
les trois Personnes, die drei Personen.	l'Ascension, die Himmelfahrt.
un seul Dieu, ein einiger GDIE .	le Consolateur, der Tröster.
le Père éternel, der ewige Vater.	le Sanctificateur, der Heiligmacher.
le Créateur tout-puissant, der allmächtige Schöpfer.	la Création, die Schöpfung.
le Redempteur, der Erlöser.	la Redemption, die Erlösung.
le Sauveur, der Seligmacher.	la Sanctification, die Heiligung.

- le Médiateur, der Mittler.
 les Archanges, die Erzengel.
 les Saints, die Heiligen.
 les Elüs, die Auserwählten.
 la Vie éternelle, das ewige Leben.
 le Ciel, der Himmel.
 le Paradis, das Paradies.
 l'Enfer, die Hölle.
 le Purgatoire, das Fegfeuer.
 le Diable, der Teufel.
 un Fantôme, Spectre, ein Gespenst.
 un Lutin, ein Kobold, Poltergeist.
 le Christianisme, das Christenthum.
 un Chrétien, ein Christ.
 le Judaïsme, das Judenthum.
 un Juif, ein Jude.
 le Mahométisme, der Türkische Glaube.
 un Mahometan, ein Türk.
 le Paganisme, das Heidenthum.
 un Païen, ein Heide.
 un Catholique - Romain, ein Römisch-Catholischer.
 un Luthérien, ein Lutheraner.
 un Reformé, ein Reformirter.
 un Protestant, ein Evangelischer.
 l'Athéisme, die Gottesverläugnung.
 un Athée, ein Atheist.
 l'Idolatrie, die Abgötterei.
 un Idolatre, ein Gözendienner.
 une Idole, ein Göze, Abgott.
 Hypocrisie, Heuchelei.
 un Hypocrite, ein Heuchler.

Von der Welt und denen Elementen.

- Le Monde, die Welt.
 le Ciel, der Himmel.
 les Astres, die Gestirne.
 les Planètes, die Planeten.
 le Soleil, die Sonne.
 la Lune, der Mond.
 les Anges, die Engel.
 Bigoterie, Scheinheiligkeit.
 un Bigot, ein Scheinheiliger.
 l'Hérésie, die Kezerei.
 un Hérétique, ein Kezer.
 un Apostat, ein Abtrünniger.
 un Rénégat, einer der den Christlichen Glauben verläugnet.
 la Bible, die Bibel.
 les Evangiles, das Evangelienbuch.
 le vieux, le nouveau Testament, das Alte, das Neue Testament.
 les dix Commandemens de Dieu, die Zehn Gebotte Gottes.
 l'Oraison Dominicale, Le Pater, das Gebet des Herrn.
 le Simbole des Apôtres, les Articles de la foi, der Christliche Glaube.
 les saints Sacrements, die heiligen Sacramente.
 le Baptême, die Taufe.
 la sainte Communion, ou la sainte Cène, das heilige Abendmahl.
 la Confirmation, die Firmelung.
 la Confession, die Beichte.
 l'extrême Onction, die letzte Delung.
 la sainte Vierge, die Jungfrau Maria.
 les Apôtres, die Aposteln.
 le Salut, die Seligkeit.
 faire son Salut, selig werden.
 les Etoiles, die Sterne.
 une Comète, ein Comet.
 une Eclipsé, eine Finsternis.
 les Elemens, die Elemente.
 le Feu, das Feuer.
 l'Air, die Luft.

l'Eau, das Wasser.
 la Terre, die Erde.
 une Motte de terre, eine Erdscholle.
 un Gazon, ein Rasen.
 la Poussière, der Staub.
 le Sable, der Sand.
 de l'Argile, Töpferthon.
 de la Terre grasse, Laim.
 la Mer, das Meer.
 une Goute, ein Tropf.
 une Source, eine Quelle.
 le Déluge, die Sündfluth.
 une Inondation, eine Ueberschwemmung.
 les Météores. die Witterung, Luftveränderungen.
 le Vent, der Wind.
 un Tourbillon, ein Wirbelwind.

Von der Zeit und den Jahreszeiten.

Le jour, der Tag.
 la Nuit, die Nacht.
 le Midi, der Mittag.
 la Minuit, die Mitternacht.
 le Matin, der Morgen.
 le Soir, der Abend.
 une Heure, eine Stunde.
 un quart d'heure, eine Viertelstunde.
 une demi-heure, eine halbe Stunde.
 trois quarts d'heure, drei Viertelstunde.
 aujourd'hui, heute.
 demain, morgen.
 après-demain, übermorgen.
 hier, gestern.
 avanthier, ehegestern.
 ce Soir, diesen Abend.
 ce Matin, diesen Morgen.
 la Matinée: die Morgenzeit.
 la Soirée, die Abendzeit.
 l'Après-diné, der Nachmittag.

le Tremblement de terre, das Erdbeben.
 l'Arc en Ciel, der Regenbogen.
 la Pluie, der Regen.
 la Glace, das Eis.
 un Glaçon, eine Eisscholle.
 le Verre, das Glasse.
 la Neige, der Schnee.
 la Nue, die Wolke.
 le Brouillard, der Nebel.
 le Tonnerre, der Donner.
 la Foudre, der Donnerstrahl.
 l'Eclair, der Blitz.
 la Grêle, der Hagel.
 la Gelée, der Frost.
 la Gelée blanche, der Reif.
 la Rosée, der Thau.
 le Chaud, die Wärme.
 le Froid, die Kälte.

l'Après-Soupe, nach dem Abendessen.
 une Semaine. eine Woche.
 quinze jours, vierzehn Tage.
 trois Semaines, drei Wochen.
 un Mois, ein Monat.
 un An, ein Jahr.
 un Moment, ein Augenblick.
 une Saison, eine besondere Jahreszeit.
 le Printems, der Frühling.
 l'Été, der Sommer.
 l'Automne, der Herbst.
 l'Hiver, der Winter.
 un jour de Fête, ein Festtag.
 un jour ouvrier, ein Werktag.
 le point du jour, der andernende Tag.
 le Coucher du Soleil, der Untergang der Sonnen.
 l'Aurore, die Morgenröthe.
 il est jour, il fait, jour, es ist Tag.

il est nuit, il fait nuit, es ist Nacht.
 il pleut, es regnet.

il neige, es schneyet.
 il grêle, es hagelt.
 il tonne, es donnert.

Von den Monaten und Tagen in der Wochen.

Janvier, der Jener, <i>Januarius.</i>	Octobre, der Weinmonat, <i>October.</i>
Février, der Hornung, <i>Februarius.</i>	Novembre, der Wintermonat, <i>November.</i>
Mars, der Merz, <i>Martius.</i>	Décembre, der Christmonat, <i>December.</i>
Avril, der April, <i>Aprilis.</i>	Dimanche, Sonntag.
Mai, der May, <i>Majus.</i>	Lundi, Montag.
Juin, der Brachmonat, <i>Junius.</i>	Mardi, Dienstag.
Juillet, der Heumonat, <i>Julius.</i>	Mecredi, Mittwoch.
Août, der Augustus, <i>Augustus.</i>	Jeudi, Donnerstag.
Septembre, der Herbstmonat, <i>September.</i>	Vendredi, Freitag.
	Samedi, Sonnabend.

Namen der Festtage.

La Nati vité de notre Seigneur	Maria Verfindigung.
JESUS-Christ, der Geburts-	le Dimanche des Rameaux, Pâ-
tag unsers HERRN JESU	que fleurie, der Palmsonn-
Christi.	tag.
Noël, Weynachten.	le Jeudi saint, der grüne Don-
le nouvel an, das neue Jahr.	nerstag.
le Jour de l'an, der neue Jahr-	le Vendredi saint, der Char-
tag.	freitag.
les Etrennes du nouvel An,	la Semaine sainte, die Char-
Neu = Jahrsgehesnte.	woche.
l'Epiphanie, l'Aparition de J.C.	le Jour de Pâque, der Ostertag.
das Fest der Erscheinung.	Quasimodo, der Sonntag, <i>Qua-</i>
le Jour des Rois, der heilige	<i>simodogeniti.</i>
drei Königstag.	les Rogations, die Bätwoche.
la Conversion de Saint Paul,	l'Ascension, Himmelfahrtstag.
St. Pauli Befehrung.	la Pentecôte, Pfingsten.
la Purification de la Vierge, la	la Trinité, das Fest der heiligen
Chandeleur, Maria Heim-	Dreieinigfeit.
gung, Lichtmess.	la Fête Dieu, Frohnleichnams-
le Carnaval, Faschnachten.	fest.
le Carême, die Fasten.	la Saint Jean, St. Johannistag.
les Quatre tems, Quatember.	les Fêtes des Apôtres, die Apos-
l'Annonciation de la Vierge,	stelfeste.

- la Touffaints, ou la Fête de
Touffaints, Allerheiligen.
la Veille, der vorhergehende
Abend.
la Veille de Noël, die Christnacht.

la Moisson, ou la Recolte, die
Erndte.

le Glanement, die Nachlese in
der Erndte.

les Vendanges, die Weinlese.

Von dem Meer und andern Wassern.

- L'Océan, das grosse Meer, das
Weltmeer.
la Mer méditerranée, das Mit-
telländische Meer.
la Mer adriatique, das Adriati-
sche Meer.
la Mer noire, Pont-Euxin, das
schwarze Meer.
la Mer baltique, die Ost-See.
un Golfe, ein Meerbusen.
un Détroit, eine Meerenge,
Strasse, Sund.
la Manche, le Canal, der Canal,
das Meer zwischen Engelland
und Frankreich.
le Rivage, la côte, die Küste,
Ufer, Strand.
- la Marée, le flux & le reflux de-
la mer, die Ebbe und Fluth.
un Flot, eine Welle.
un Ecueil, eine Klippe.
un Banc, eine Sandbank.
un Lac, ein See.
un Etang, ein Teich, Wenher.
un Vivier, ein Fischteich.
un Fleuve, ein Stroom.
une Rivire, ein Fluß.
le Danube, die Donau.
le Rhin, der Rhein.
l'Escaut, die Schelde.
le Jourdain, der Jordan.
la Meuse, die Maas.
la Tamise, die Themse.
la Vistule, die Weichsel.

Von den Metallen.

- L'Or, das Gold.
l'Argent, das Silber.
le Fer, das Eisen.
le Plomb, das Blei.
de la Ceruse, ou du blanc de
plomb, ou blanc d'Espagne,
Bleiweiß, Weißblei.
le Bronze, das Giesferz.
le Cuivre, das Kupfer.
l'Airain, das Erz.
- le Laiton, das Messing.
l'Etain, das Zinn.
l'Acier, der Stahl.
le Vif-Argent, das Quecksilber.
l'Aimant, der Magnet.
le Fer blanc, das Eisenblech.
du Fil d'Archal, Drath.
le Soufre, der Schwefel.
le verd de gris, das Spangrün.
le Verre, das Glas.

Die Farben.

- Blanc, weiß.
Noir, schwarz.
Rouge, roth.
Verd, grün.
Jaune, gelb.
Bleu, blau.
Bleumourant, blümerant.
- Gris, grau.
Violet, violet.
Incarnat, Leibfarbe.
Couleur de Chair, Fleischfarbe.
Ponceau, hochroth.
Couleur d'Orange, Pommer-
ranzenfarbe.

Feuille morte, dunkelgelb.
 Couleur d'Olive, Olivenfarbe.
 Couleur de Paille, bleichgelb.
 Couleur de Fleur de pêches,
 Pfirsichblutfarbe.

Cramoisi, Karmesinroth.
 Minime, Kastanbraun.
 Couleur de Rose, Rosenroth.
 Couleur de Feu, Feuerfarbe.
 Celadon, ou verd de Mer,
 Meergrün.

Couleur d'Amarante, Tausend-
 schönfarbe.

Brun, braun.

Von Gartenwerk, Blumen und Bäumen.

Un Jardin, ein Garten.

un Verger, ein Baumgarten.

un Potager, ein Krautgarten.

une Vigne, ein Weingarten.

un Partere, ein Blumenbett.

une Planche, ein Gartenbett.

une Couche, ein Mistbett.

un Espalier, ein Geländer im
 Garten.

une Fleur, eine Blume.

un Bouton de Fleur, eine Knospe.

ce Bouton s'épanouit, diese
 Knospe thut sich auf.

il'est éclos, sie ist schon aufge-
 gangen.

une Amarante, Tausendschön.

une Ambrette, eine Bisamblu-
 me, Ambrettenbirn.

une Anemone, ein Animonen-
 röselein.

un Bluet, eine Kornblume.

une Belle de nuit, eine Nacht-
 viole.

une Camomille, eine Kamillen-
 blume.

une Campanelle, eine Glocken-
 blume.

un Coquelicot, eine Klapperrose.

Gris argenté, Silbergrau.

Gris cendré, Aschfarbe.

Couleur de Brique, Ziegelstein-
 farbe.

Couleur de Cerise, Kirschfarbe.

Colombin, Taubenfarbe.

Gris de Perle, Perlfarbe.

Couleur de Musc, dunkelbraun.

Couleur de Soufre, Schwefel-
 gelb.

Verd d'Herbe, Grasgrün.

Verd-gai, lichtgrün.

Verd brun, dunkelgrün.

Couleur de Lait, Milchfarbe.

P'Etoile, die Sternblume.

la Germandrée, Fuphrase ver-
 gifft mein nicht.

la Grenadille, die Passions-
 blume.

l'Hyacinthe, Hyacinth.

le Jasmin, die Jasminblume.

l'Impériale, die Kaiserfrone.

une Jonquille, eine Spanische
 Narcisse.

un Lis, eine Lilie.

une Marguerite, Maßliebe.

un Muguet, ein Mayenblüm-
 lein.

un Narcisse, die Narcisse.

un Oeillet, eine Nelkenblume.

le Pavot, der Mohn.

la Pensée, die heilige Drenfal-
 tigkeitsblume.

Perce neige, Schneebume.

une Pivoine, eine Pöonienrose.

la Primevère, die Schlüssel-
 blume.

une Renoncule, eine Renunkel,
 une Rose, eine Rose.

un Souci, eine Ringelblume.

un Tournesol, eine Sonnens-
 blume.

- une Tubereuse, eine Tuberoſe.
 une Tulipe, eine Tulpe.
 une Violette, ein Veilgen.
 un Arbre, ein Baum.
 un Arbrisseau, ein Strauch.
 la Racine, die Wurzel.
 le Tronc, der Stamm.
 une Branche, ein Ast.
 un Rameau, ein Zweig.
 un Tendron, ein Reif.
 une Feuille, ein Blatt.
 l'Ecorce, die Rinde.
 la Moëlle, der Kern.
 un Abricotier, ein Abrikosen-
 baum.
 un Amandier, ein Mandel-
 baum.
 un Aubepin, ein Hagedorn.
 un Aune, ein Erlsbaum.
 le Buis, ein Dyrbaum.
 un Bouleau, ein Birkenbaum.
 un Cèdre, ein Cederbaum.
 un Cerisier, ein Kirſchbaum.
 un Chataignier, ein Kaſtanien-
 baum.
 un Chêne, eine Eiche.
 un Citronier, ein Citronen-
 baum.
 un Coignaffier, ein Quitten-
 birnbaum.
 un Coignier, ein Quittenapf-
 felbaum.
 un Coudrier, Noifettier, eine
 Haſelſtaude.
 un Cyprès, ein Cypreffenbaum.
 un Dattier, ein Dattelbaum.
 un Erable, ein Ahornbaum.
 un Hêtre, ou Fau, eine Bu-
 che.
 un Figuier, ein Feigenbaum.
 une Frêne, eine Eſche.
 un Genevrier, ein Wachhol-
 derbaum.
- un Grénadier, ein Granaten-
 baum.
 un Groſeiller, ein Johannes-
 beerſtrauch.
 un Laurier, ein Lorbeerbaum.
 du Liège, Pantoffelholz.
 du Liêrre, Epheu.
 un Meurier, ein Maulbeer-
 baum.
 un Myrte, ein Myrtenbaum.
 un Neiffier, ein Neſpelbaum.
 un Noier, ein Nußbaum.
 un Olivier, ein Delbaum.
 un Oranger, ein Pomeranzen-
 baum.
 un Orme, ein Ulmenbaum.
 un Palmier, une Palme, ein
 Palmenbaum.
 un Pêcher, ein Pfirſchbaum.
 un Peuplier, ein Pappelbaum.
 un Pin, ein Fichtenbaum.
 un Poirier, ein Birnbaum.
 un Prunier, ein Pfäumen-
 baum.
 une Ronce, ein Brombeer-
 ſtrauch.
 un Roſier, ein Roſenſtrauch.
 un Sapin, ein Tannenbaum.
 un Saule, ein Weidenbaum.
 un Tilleul, Tillot, eine Linde.
 un Tremble, ein Eſpenbaum.
 une Vigne, ein Weinſtock.
 les Sarmens, die Weinreben.
 une Allée, ein Gang.
 une Feuillée, Ramée, eine grü-
 ne Sommerlaube.
 un petit Bois, ein kleines Ge-
 hölze.
 le Frais, das Kühle.
 l'Ombre, der Schatten.
 une Fontaine, ein Spring-
 brunn.
 les Canaux, die Waſſerröhren.

Von den Vögeln.

- Un Aigle, ein Adler.
 un Aiglou, ein junger Adler.
 une Alouëtte, eine Lerche.
 un Autour, ein Habicht.
 une Autruche, ein Strauß.
 une Becasse, eine Schnepfe.
 une Bec-Figue, eine Zeigenschneepfe.
 une Bergeronnette, eine Hochequene, eine Bachstelze.
 un Biset, eine Ringeltaube.
 un Bréant, Gros-Bec, ein Kornbeiser.
 un Butor, eine Rohrdommel.
 une Caille, eine Wachtel.
 un Canard, ein Entvogel.
 une Canne, eine Ente.
 une Cercelle, Poule d'eau, eine Kriechente.
 un Chapon, ein Kappau.
 un Chardonneret, ein Stieglitz.
 un Chauve Souris, eine Fledermaus.
 une Chouette, ein Käuhlein.
 un Cigne, ein Schwan.
 une Cigogne, ein Storch.
 un Coq, ein Hahn.
 un Coq de bois, ein Auerhahn.
 un Coq de Bruyère, ein Birkhahn.
 un Coq d'Inde, ein Kalkutscher Hahn.
 un Corbeau, ein Raabe.
 une Corneille, eine Krähe.
 un Coucou, ein Guckuck.
 un Epervier, ein Sperber.
 un Etourneau, ein Staar.
 un Faisan, ein Fasan.
 une Faisanne, Faisande, ein Fasanhuhn.
 une Fauvette, eine Grasmücke.
 un Francolin, ein Haselhuhn.
 un Geai, ein Häher Holzschreyer.
 une Grue, ein Kranich.
 une Grive, eine Drossel.
 un Heron, ein Reyher.
 un Hibou, eine Nachtseule.
 une Hirondelle, eine Schwalbe.
 une Huppe, ein Wiedhoppf.
 un Jar, ein Gänserich.
 une Linotte, ein Hänfling.
 un Lorient, ein Grünfink.
 un Martinet, eine Rheinschwalbe.
 un Merle, eine Amsel.
 une Mésange, eine Meise.
 un Milan, ein Wehe.
 un Moineau, ein Sperling.
 un Ortolan, ein Goldfinte.
 une Oie, eine Gans.
 un Paon, ein Pfau, Pan.
 un Pelican, ein Pelikan.
 une Perroquet, ein Papagay.
 un Pic, ein Specht.
 un Pic-verd, ein Grünspecht.
 une Pie, eine Aelster.
 un Pigeon, eine Taube.
 un Pigeonneau, eine junge Taube.
 un Pinçon, ein Fink.
 une Pivoine, ein Grünsing.
 un Plongeon, ein Läufer.
 un Pluvier, ein Wasserhuhn.
 une Poule, eine Henne.
 un Poulet, ein jung Huhn.
 un Pouffin, ein Kuchlein.
 un Ramier, eine wilde Taube.
 un Roitelet, ein Zaunkönig.
 un Rossignol, eine Nachtigall.
 une rouge-Gorge, ein Rothzehlgen.
 un Serin, ein Zeißlein.
 un Serin de Canarie, ein Kanarienvogel.
 les Serres, Griffes, die Klauen.
 une Tourterelle, eine Turteltaube.

un Vanneau, ein Kiebitz.
 un Vautour, ein Geier.
 de la Volaille, Federvieh.
 le Bec, der Schnabel.
 la Crête, der Kamm.
 la Huppe, das Häublein.
 l'Aile, der Flügel.
 le Jabot, der Kropf.
 le Gésier, der Magen.
 les Ergots, die Hauensporen.
 le Pied, der Fuß.
 une Plume, eine Feder.

le Plumage, das Gefieder.
 le Duvet, die Pflaumfedern.
 un Oeuf, ein Ei.
 la Coquille, die Schale.
 le Blanc d'œuf, das weisse im Ei.
 le Jaune d'œuf, der Dotter.
 un Nid, ein Nest.
 une Nichée d'oiseaux, ein Nest
 voll Vögel.
 un Appellant, ein Lohvogel.
 une Trappe, ein Meisenkasten.
 un Piège, eine Schlinge.
 un Appeau, eine Lockpfefse.

Von den Fischen.

Un Poisson, ein Fisch.
 un Poisson laitè, ou, mâle, ein
 Mäthner.
 un Poisson œuvé, ou, femelle,
 ein Nögner.
 un Able, ein Weissfisch.
 une Anguille, ein Aal.
 une Balaine, ein Walfisch.
 un Barbeau, eine Barbe.
 une Breme, eine Brasse, Blei.
 un Brochet, ein Hecht.
 des Brochetons, kleine Hechte.
 un Chabot, ein Stint.
 un Cancre, eine Krabbe.
 une Carpe, ein Karpe.
 un Congre, ein Meeraal.
 un Dauphin, ein Delfin.
 une Dorade, ein Goldkarpe.
 une Ecrévice, ein Krebs.
 un Eperlan, ein Stint.
 un Eturgeon, ein Stör.
 un Gardon, eine Pleise.
 un Goujon, ein Gründling.
 un Harang, ein Hering.
 un Harang-foré, ein Däckling.
 un Homard, ein Seekrebs.
 une Huitre, eine Auster.

une Lamproie, eine Lamprete.
 une Loche, ein Schmerling.
 un Magueriau, eine Makrele.
 du Merlus, Stockfisch.
 de la Morue, Laberdan.
 une Moule, eine Muschel.
 une Perche, ein Barsch.
 une Plie, ein Platets.
 une Raie, eine Roche.
 une Sardine, eine Sardelle.
 un Saumon, ein Lachs.
 une Sole, eine Scholle.
 une Tanche, eine Schleie.
 un Tendre, ein Zander.
 une Truite, eine Forelle.
 une Truite saumonée, eine
 Lachsforelle.
 un Aileron, eine Flossfeder.
 une Ecaille, eine Fischschuppe.
 une Arête, eine Fischgräte.
 la Laitance, Laite, die Milch.
 les Oeufs, der Kogen.
 l'Amer, die Galle.
 les Oüies, die Kiefern.
 les Serres, die Krebscheren.
 une Hure de brochet, de Sau-
 mon, ein Hechts Lachstopf.

Von den vierfüßigen Thieren.

- Un Animal, une Bête, ein Thier.
 un Troupeau de Betail, eine Herde Vieh.
 une Bête sauvage, ein wildes Thier.
 un Agneau, ein Lamm.
 un Ane, ein Esel.
 une Anesse, eine Eselin.
 un Anon, ein Eselsfüßlen.
 une Belette, eine Wiesel.
 un Bélier, ein Widder.
 une Biche, ein Hündin, Hirschkuh.
 un Bœuf, ein Ochse.
 un Bouc, ein Bock.
 une Brébis, ein Schaaß.
 un Bufile, ein Büffelochse.
 un Castor, ein Bieiber.
 une Cavale, Jument, eine Stute.
 un Cerf, ein Hirsch.
 un Châmeau, ein Kameel.
 un Chamois, eine Gemse.
 un Chat, ein Kater.
 une Chatte, eine Kaze.
 un Cheval, ein Pferd.
 une Chèvre, eine Ziege.
 un Chevreuil, ein Reh.
 un Chien, ein Hund.
 un Chien de Chasse, ein Jagdhund.
 une Chienne, eine Hündin.
 une Civette, eine Zibethkaze.
 un Cochon, Porc, Pourceau, ein Schwein.
 un Cochon de lait, ein Spanferkel.
 un Daim, ein Dammhirsch.
 un Ecureuil, ein Eichhorn.
 un Elan, Orignal, ein Elend.
 un Elephant, ein Elefant.
 un Etalon, ou un Cheval entier, ein Hengst.
 un Faon, ein Hirschkalb.
 un Furet, ein Iltis, Ißling.
 une Genisse, eine junge Kuh.
 un Goulu, ein Bielfraß.
 une Guenon, eine Meerkaze.
 une Hase, ein Eschaase.
 un Hérisson, Pore-Epic, ein Schweinigel.
 une Hermine, ein Hermelin.
 une Laie, eine Zuchtsau.
 un Lapin, ein Kaninchen.
 un Léopard, ein Leopard.
 un Levreaux, ein junger Haase.
 une Levrette, ein Windspiel.
 un Lévrier, ein Windhund.
 une Licorne, ein Einhorn.
 un Lièvre, ein Haase.
 un Lion, ein Löwe.
 une Lionne, eine Löwin.
 un Loup, ein Wolf.
 un Loup-cervier, Lynx, ein Fuchs.
 une Loutre, eine Fischotter.
 une Louve, eine Wölfin.
 un Marcassin, ein Frischling.
 une Marte, ein Marder.
 une Marte Zibelline, ein Zobel.
 un Mouton, ein Hammel.
 une Mule, eine Maulesel.
 un Mulet, ein Maulesel.
 un Mulot, ein Hamster.
 un Ours, ein Bär.
 un Ours, eine Bärin.
 une Panthère, ein Pantherthier.
 un Poulain, ein Füllen.
 un Renard, ein Fuchs.
 un Sanglier, ein wild Schwein.
 une Singe, ein Affe.
 une Souris, eine Maus.
 une Taupe, ein Maulwurf.
 un Taureau, ein Stier, Bulle.
 un Tigre, ein Tigerthier.

- une Vache, eine Kuh.
 un Veau, ein Kalb.
 un Verrat, ein Eber.
 un Ure ein Auerochse.
 la Mue du Cerf, das Abwerfen
 des Geweihes der Hirsche.
 la Mue des Bêtes, das Maufen
 oder Raufen der Thiere.
 la Bouche d'un Cheval, Mu-
 let &c. das Maul eines Pfer-
 des. Maulfels, ic.
 la Gueule d'un Loup, d'un
 Lion, der Rachen eines,
 Wolfs, eines Löwen's
 le Musle d'un taureau, das
 Maul eines Ochsen.
 le Museau d'un Chien, die
 Schnauze eines Hundes.
 de la Laine, Wolle.
 une Corne, ein Horn.
 une Hure de Sanglier, ein wil-
 der Schweinstopf.
 un Ongle. eine Klau.
 un Ergot, eine Nebenklau.
 le Bois du Cerf, das Geweih
 eines Hirsch's.
 les Defenses d'un Sanglier, die
 Hauer.

Von den kriechenten Thieren.

- Un Aspic, eine Natter.
 un Basilic, ein Basiliske.
 un Crocodile, ein Krokodil.
 une Couleuvre, eine Wasser-
 schlange.
 un Dragon, ein Drache.
 un Escargot, eine Schnecke mit
 dem Hause.
 une Grenouille, ein Frosch.
 un Lezart, eine Eider.
 un Limaçon, eine Schnecke ohne
 Haus.
 une Salamandre, ein Molch.
 un Serpent, eine Schlange.
 une Tortue, eine Schildkröte.
 un Crapaud, eine Kröte.

Von Ungeziefer und Würmen.

- Une Abeille, Mouche à miel,
 eine Biene.
 un Essaim, ein Bienenschwarm.
 une Ruche, ein Bienenkorb.
 châtrer une Ruche, Honig aus-
 nehmen.
 une Araignée, eine Spinne.
 une toile d'Araignée, eine
 Spinneweb.
 un Bourdon, eine Hummel.
 une Cantaride, eine Spanische
 Fliege.
 un Cerf volant, ein Hirschkäfer.
 une Chenille, eine Raupe.
 une Cigale, Sauterelle, eine
 Heuschrecke.
 un Ciron, eine Mälbe.
 un Cousin, Moucheron, eine
 Mücke.
 un Escarbot, un Fouille-merde,
 ein Koftkäfer.
 une Fourmi, eine Ameise.
 une Fourmilière, ein Ameis-
 haufen.
 un Frelon, eine Hornisse.
 un Grillon, eine Grille, Heimke.
 une Guêpe, eine Wespe.
 un Haneton, ein Mantkäfer.
 une Lente, eine Risse.
 une Mouche, eine Fliege.
 un Papillon, ein Buttervogel.
 une Perce - Oreille, ein Ohr-
 wurm.
 un Pou, eine Laus.

une Puce, ein Floh.
 une Punaise, eine Wanze.
 une Sang-sue, ein Blutigel.
 un Scorpion, ein Scorpion.
 une Tigne, eine Motte, Schabe.
 un Ver, ein Wurm.

un Vermisseau, ein Würmlein.
 un Ver à soie, ein Seidenwurm.
 un Ver de Verre, ein Regenswurm.
 un Ver luisant, ein Johanneswürmlein.

Von dem Menschen und dessen Theilen.

Le Corps, der Leib.
 un Cadavre, ein todter Körper.
 un Squelette, ein Todtengeripp.
 la Peau, die Haut.
 la Tête, der Kopf.
 le Visage, das Angesicht.
 le Front, die Stirne.
 un Oeil, ein Auge.
 les Yeux, die Augen.
 les Sourcils, die Augenbraunen.
 les Paupieres, die Augenlieder.
 la Prunelle, der Augapfel.
 les Oeilles, die Ohren.
 l'Orillon, das Ohrtäpelin.
 les Cheveux, das Haupthaar.
 le Poil, das Harr.
 Poil-folet, das Milchhaar.
 les Temples, die Schläfe.
 les Joues, die Backen.
 le Nez, die Nase.
 la Bouche, der Mund.
 les Lèvres, die Lippen.
 le Palais, der Gaumen.
 les Dents, die Zähne.
 une Dent machelière, ein Backenzahn.
 la Gencive, das Zahnfleisch.
 la Machoire, der Kinnbacken.
 la Langue, die Zunge.
 la Lurette, das Zöpflein.
 le Menton, das Kinn.
 la Barbe, der Bart.
 le Cou, le Col, der Hals.
 la Gorge, die Kehle.
 la Nuque, le Chignon, das Genick.

les Epaules, die Schultern.
 le Dos, der Rücken.
 l'Epine du Dos, der Rückgrad.
 les Vertèbrés, die Gelenke im Rückgrad.
 l'Aisselle, die Achsel.
 les Bras, die Arme.
 le Coude, der Ellbogen.
 le Poing, die Faust.
 une Poignée, eine Handvoll.
 la Main, die Hand.
 la Paume de la Main, die flache Hand.
 le Dos de la Main, die verwendete Hand.
 les Doigts, die Finger.
 le Pouce, der Daumen.
 les Ongles, die Nägel.
 la Poitrine, die Brust.
 les Tétons, die Brüste.
 le Ventre, der Bauch.
 les Côtes, die Rippen.
 le Coté, ou, le flanc, die Seite.
 le Nombril, der Nabel.
 le bas Ventre, der Unterbauch.
 les Fesses, die Hinterbacken.
 le Cul, der Hinter.
 les Parties naturelles, ou, hon-teuses, die Schamglieder.
 la Hanche, die Hüfte.
 les Cuisses, die Schenkel.
 les Genoux, die Knie.
 la Palette du Genou, die Knie-scheibe.
 le Jarret, die Kniekehle.
 la Jambe, das Bein.

- le gras de la jambe, die Wade.
 l'os de la jambe, das Schienbein.
 la Cheville, der Knöchel.
 le Pied, der Fuß.
 le Cou du Pied, die Fußbiege.
 la Plante du Pied, die Fußsohle.
 les Talons, die Ferfen.
 un Orteil, eine Zehe.
 la Mine, die Gestalt, das Ansehen.
 le Teint, die Farbe des Gesichts.
 l'Air, die Art, das Wesen.
 le Port, die Leibesgeberden.
 l'Embonpoint, fetter Leib.
 la Maigreur, die Magerheit.
 la Taille, die Größe des Leibes.
 la Démarche, der Gang.
 les Gestes, die Geberden.
 le Test, le Crane, die Hirnschaafe.
 le Cerveau, la Cerveille, das Gehirn.
 le Sang, das Blut.
 les Veines, die Adern.
 les Artères, die Pulsadern.
 le Pouls, der Puls.
 les Nerfs, die Spannadern.
 un Tendon, eine Flächse, Sehne.
 les Muscles, die Mäuse.
 le Coeur, das Herz.
 le Poumon, die Lunge.
 la Trachée-artère, die Luftrohre.
 le Diaphragme, das Zwerchfen.
 le Gopher, der Schlund.
 l'Estomac, der Magen.
 le Foie, die Leber.
 le Fiel, die Galle.
 la Rate, die Milz.
 les Boyaux, das Gedärme.
 la Vessie, die Blase.
 la Salive, le Crachat, der Speichel.
 la Sueur, der Schweiß.
 la Toux, der Husten.
 le Rhume, der Schnupfen.
 la Morve, der Nofs.
 l'Eternument, das Niesen.
 un Rot, ein Hüpf.
 l'Urine, der Harn.
 l'Ordure, la Merde, der Koth.
 les cinq Sens, die fünf Sinne.
 le Sentiment, le Toucher, das Fühlen.
 la Vuë, das Gesicht.
 l'Ouïe, das Gehör.
 l'Odorat, das Riechen.
 le Goût, der Geschmack.
 l'Ame, die Seele.
 l'Esprit, der Geist, Verstand.
 la Raison, die Vernunft.
 la Pensée, der Gedanke.
 le jugement, das Urtheil.
 la Volonté, der Wille.
 la Mémoire, das Gedächtnis.
 l'Imagination, die Einbildungskraft.

Das gemeine Thun des Menschen.

- Avoir faim, hungerig seyn.
 avoir soif, durstig seyn.
 bailler, gähnen.
 chatouiller, kitzeln.
 cracher, ausspeien.
 écouter, zuhören.
 enfler, aufblasen, aufschwellen.
 être enrhumé, den Schnupfen haben.
 flairer, riechen.
 frissonner, schauern.
 gratter, frazen.
 hoqueter, glucksen, schlucken.
 se moucher, die Nasen schneuzen.

entendre . hören , verstehen .	ouir , hören .
éternuer , niessen .	parler , reden .
pincer , fnetzen , klemmen .	sentir , riechen , empfinden .
pleurer , weinen .	siffler , pfeifen .
regarder , anschén .	soufler , blasen .
respirer , Athem holen .	soupirer . seufzen .
rire , lachen .	toussler , husten .
faigner du Nez , aus der Nase bluten .	trembler , zittern .

Bewegungen des Leibes.

Aller au devant , entgegen gehen .	fuir , fliehen .
s'amuser , sich aufhalten .	glisser , gleiten .
s'approcher , sich nähern .	se háter , eilen .
arriver , ankommen .	marcher , gehen .
avancer , fortgehen .	monter , steigen .
se baigner . sich baden .	nager , schwimmen .
se baißer , sich bücken .	se noyer , ersaufen .
se bleffer , sich verletzen .	partir , verreisen .
clocher , hinken .	se promenter , spazieren gehen .
eourir , laufen .	retourner , wieder kommen .
descendre , heruntersteigen .	sauter , springen .
échapper , entkommen .	sortir , herausgehen .
s'éloigner , sich entfernen .	suivre , folgen .
entrer , hineingehen .	tomber , fallen .
se faire mal , sich Schaden thun .	tourner , drehen , wenden .

Bewegungen der Liebe und des Hasses.

Aimer , lieben .	fouetter , streichen , peitschen .
faire Amitié , Freundschaft ma- chen .	hair , hassen .
baiser , küssen .	louer , loben .
battre , schlagen .	maltraiter , übel halten .
blâmer , tadeln .	nier , verneinen .
caresser , lieblosén .	nourrir , ernähren .
chasser , wegzagen , abschaffen .	pardonner , verzeihen .
disputer . disputiren .	plaider , seine Sache vor Gericht te führen .
donner , geben , schenken .	punir , strafen .
embrasser , umfassen .	quereller , zanken .
enseigner , unterweisen .	refuser , versagen , abschlagen .
flatter , schmeicheln .	saluer , grüßen .

Handlungen der Seele.

Affürer , versichern .	confidérer , bedenken .
conclure , beschliessen .	contempler , betrachten .

connoître, erkennen.
croire, glauben.
douter, zweifeln.
espérer, hoffen.
seindre, sichten, sich stellen.
s'imaginer, sich einbilden.
juger, urtheilen.
observer, beobachten.

craindre, fürchten.
oublier, vergessen.
penser, gedenken.
prendre garde, in Acht nehmen.
resoudre, entschliessen.
souhaiter, wünschen.
soupçonner, argwohnen.
se souvenir, sich erinnern.

Von dem Alter und mancherley Stand der Männer. und Frauen.

Un homme, ein Mann.
une Femme, ein Weibsbild.
un Emprion, ein Kind in Mutterleibe.
un Enfant, ein kleines Kind.
un Garçon, ein Knabe, ein Junggefell.
une Fille, ein Unverheurathete, eine Tochter.
une Pucelle, eine Jungfer.
une Fille à marier, eine mannbare Tochter.
un Homme fait, ein Mann in seinen besten Jahren.
un Homme âgé, vieux, ein alter Mann.
une Femme âgée, eine Frau bey Jahren.
une vieille Femme, eine alte Frau.
un Vieillard, ein Greis.
une Vieille, ein altes Mütterlein.
un Mâle, ein Männlein.
une Femelle, ein Weiblein.
un Hermaphrodite, ein Zwitter.
grand, groß.
petit, klein.
gros, dick, stark.
un gros Homme, ein starker Mann.
menu, dünn, hager.
gras, fett.
maigre, mager.

fort, robuste, stark.
foible, schwach.
beau, schön.
laid, hässlich.
bienfait, wohlgestalt.
malfait, ungestalt.
sain, gesund.
infirmé, kränklich.
le Mari, der Ehemann.
la Femme, die Ehefrau.
le Gallant, der Liebste.
la Maitresse, die Liebste.
un Ecclesiastique, homme d'Eglise, ein Geistlicher.
un Régulier, ein Ordensmann.
un Clerc, ein Geistlicher.
un Lai, ein Ley, Ungelehrter.
un Séculier, ein Weltlicher.
un Souverain, ein regierender Herr.
un Sujet, ein Unterthan.
un Noble, einer von Adel.
cette Fille est demoiselle, sie ist ein Fräulein, adelichen Standes
un Vassal, ein Lehmann.
un Roturier, ein Unadlicher.
un Homme d'Epée, ein Kriegesmann.
un Homme de Robe, eine Gerichtsperson.
un Homme de lettres, ein Gelehrter.
un Bourgeois, ein Bürger.

un Payfan, ein Bauer.
 un Natif, ein Eingeborner.
 un Habitant, ein Einwohner.
 un Etranger, ein Fremder.

un Homme bien accommodé à
 son aise, ein wohlhabender
 Mann.
 un Gueux, ein Bettler.

Verrichtungen mit der Hand.

Travailler, arbeiten.
 manier, betasten.
 toucher, berühren.
 lier, binden.
 délier, entbinden, lösen.
 attacher, anbinden.
 détacher, losbinden.
 ôter, wegnehmen.
 lâcher, loslassen.
 prendre, nehmen.
 dérober, stehlen.
 recueillir, sammeln.
 déchirer, zerreißen.
 présenter, anbieten.

recevoir, empfangen.
 tenir, halten.
 ferrer, zusammendrücken.
 rompre, brechen, abreißen.
 briser, zerbrechen.
 cacher, verbergen.
 ouvrir, aufdecken, öffnen.
 couvrir, zudecken.
 salir, bestechen.
 nettoyer, reinigen.
 laver, waschen.
 vergetter, ablehnen.
 balayer, auskehren.

Von der Kirche und ihren Zubehörungen.

Un Temple, une Eglise, eine
 Kirche.
 le Dôme, die Kupel.
 le Portail, die Halle.
 le Choeur, der Chor.
 un Autel, ein Altar.
 le Maître-autel, der große Altar.
 une Chapelle, eine Kapelle.
 une Tribune, ein Chor.
 les Orgues, die Orgel.
 le Clocher, der Kirchturm.
 une Horloge, eine Schlaguhr.
 un Prie-Dieu, ein Betbank.
 la Chaire, die Kanzel.
 les Fonts de baptême, der Tauf-
 stein.
 le Confessionnal, der Beichtstuhl.
 un Encensoir, ein Rauchfaß.
 un Bénitier, ein Weihessel.
 de l'Eau bénite, Weihwasser.
 un Cimetière, ein Kirchhof.
 aller à l'Eglise, in die Kirche
 gehen.

entendre le Sermon, die Predigt
 anhören.
 chanter les Pseaumes, die Psal-
 men singen.
 prier Dieu, beten.
 se confesser, beichten.
 communier, zum Abendmahl
 gehen.
 prêcher, predigen.
 baptiser, taufen.
 épouser, trauen, heyrathen.
 célébrer la Messe, Messe halten.
 chanter Vêpres, zur Vesper sin-
 gen.
 jouer des Orgues, die Orgel
 schlagen.
 chanter en Musique, musciren.
 sonner les Cloches, läuten.
 enterrer un Mort, einen Todten
 begraben.
 un Sepulcre, ein Grab.
 un Tombeau, ein Grabmahl.

le Cereueil, der Sarg.
la Bière, die Todtenbahre.
un Convoi, eine Leichenbeklei-
tung.
les Funeraïlles, un enterre-

ment, das Leichenbegäng-
niß.
Pompe funèbre, Leichengepräng.
donner la Bénédiction, den Sees-
gen sprechen.

Von Gewerben und Handwerkern.

Aiguilletier, Nestler.
Aiguillier, Nadler.
Apoticaire, Apotheker.
Architecte, Baumeister.
Arithméticiens, Rechenmeister.
Armurier, Waffenschmidt.
Astrologue, Sterndeuter.
Balancier, Wagenmacher.
Barbier, Barbierer.
Berger, Schäfer.
Boucher, Fleischer, Metzger.
Boulangier, Backer.
Brasseur, Bierbrauer.
Brodeur, Sticker.
Bucheron, Holzhauer.
Cardeur, Wollkämmer.
Cartier, Kartenmacher.
Ceinturier, Gürtler.
Chaudronnier, Kupferschmidt.
Chandelier, Lichtzieher.
Chaircutier, Rotisseur, Barfisch.
Chapelier, Hutmacher.
Charpentier, Zimmermann.
Charon, Wagner.
Charretier, Fuhrmann.
Chasseur, Jäger.
Chau-Fournier, Kalkbrenner.
Chirurgien, Wundarzt.
Cirier, Wachslichtzieher.
Cloutier, Nagelschmidt.
Colporteur, Buttenträger.
Comédien, Comödiant.
Confiturier, Zuckerbecker.
Cordier, Seiler.
Cordonnier, Schuster.
Corroyeur, Reimer.
Coutelier, Messerschmidt.

Crieur, Ausrufer.
Diamantaire, Steinschneider.
Drapier, Tuchmacher.
Emballeur, Ballenbinder.
Epicier, Gewürzkrämer.
Epéronier, Sporer.
Faiseur de fermoirs, Clausur-
macher.
Faiseuse de point, Klöplerin,
Spizennäherin.
Fancheur, Mäher.
Ferrandinier, Seidenweber.
Feronnier, Eisenkrämer.
Formier, Leisten Schneider.
Fondeur, Nothgießer.
Fontainier, Brunnenmeister.
Foulon, Walker.
Fourbisseur, Schwedfeger.
Fourreur, Pelletier, Kürschner.
Frippier, Trödler.
Fruitier, Obsthocker.
Fruitière, Obsthöckerin.
Gagne-petit, Scheerenfleiser.
Gantier, Handschuhmacher.
Géomètre, Feldmesser.
Graissier, Fettkrämer.
Graveur, Kupfer- oder Pittschiers-
stecher.
Horloger, Uhrenmacher.
Jardinier, Lustgärtner.
Imprimeur, Buchdrucker.
Joaillier, Jubelierer.
Laboureur, Ackermann.
Lanternier, Laternenmacher.
Libraire, Buchhändler.
Lingère, Leinwandkrämerin.
Luthier, Lautenmacher.

- Maçon, Maurer.
 Maître d'Armes, Fechtmeister.
 Maître de Danse, Tanzmeister.
 Maître d'Ecole, Schulmeister.
 Maître à écrire, Schreib-
 meister.
 Maître de jeu de paume, Ball-
 meister.
 Marchand, Kaufmann.
 Maréchal, Schmidt.
 Matelot, Bootsknecht.
 Medecin, Arzt.
 Menuisier, Schreiner.
 Mercier, Krämer.
 Meunier, Müller.
 Miroitier, Spiegelmacher.
 Moissonneur, Schnitter.
 Monnoieur, Münzer.
 Musicien, Musicant.
 Oculiste, Oculist.
 Opérateur, Stein- und Bruch-
 schneider.
 Orfèvre, Goldschmidt.
 Papetier, Papiermacher.
 Parcheminier, Perchartenma-
 cher.
 Paticier, Pastetenbecker.
 Pêcheur, Fischer.
 Peignier, Kammacher.
 Peintre, Maler.
 Perruquier, Perückenmacher.
 Plombier, Bleigießer.
 Plumassier, Federschneider.
 Poissonnier, Fischhändler.
 Potier, Töpfer.
 Potier d'étain, Zinngießer.
 Ramoneur, Schornsteinfeger.
 Relieur, Buchbinder.
 Revendeur, Höcker.
 Sage - femme, accoucheuse,
 Wehmutter.
 Scieur, Brett- und Bohlen-
 schneider.
 Sculpteur, Bildhauer.
 Sellier, Sattler.
 Serrurier, Schlosser.
 Sérancier, Hechelmacher.
 Tailleur, Schneider.
 Tanneur, Lohgerber.
 Tapisier, Tapezierer.
 Teinturier, Färber.
 Tisseran, Leineweber.
 Tonnelier, Büttner, Küfer.
 Tourneur, Drechsler.
 Tuilier, Ziegelbrenner.
 Vanier, Korbmacher.
 Vigneron, Weingärtner.
 Vitrier, Glaser.
 Arts infames, schändliche Ge-
 werbe.
 Arracheur de dents, Zahnbre-
 cher.
 Assassin, Mordmörder.
 Bandit, Bandit.
 Danseur de Corde, Seiltänzer.
 Devin, Wahrsager.
 Devineuse, Wahrsagerin.
 Filou, Deutelschneider.
 Latron, Dieb.
 Magicien, Sorcier, Zauberer.
 Magicienne, Sorcière, Zaube-
 rin, Hexe.
 Maquereau, Koppler.
 Maquerelle, Kopplerin.
 Putain, Hure.
 Voleur, Räuber.

Vom Kaufhandel und verschiedenen Waaren.

- Un Marchand, ein Kaufmann.
 Marchand en gros, Kaufmann,
 der uns Große handelt.
 Marchand en détail, Kaufmann,
 der seine Waaren auswägt
 und ausmisst ꝛc.
 Marchand banquier, Wechs-
 ler.

Marchand de
 grain, de
 farine.
 un Mercier,
 un Meunier,
 une Boutique
 Tapis, Gen
 le la Marche
 marchand
 marchand
 demander le
 Preis frag
 forfaitaire, ul
 offrir, bieten
 acheter, kau
 faire marche
 payer, bezah
 Argent-com
 prendre à e
 nehmen.
 faire crédit
 vendre à cr
 taufen.
 emprunter
 troquer,
 le Surplus
 vendre che
 vendre bo
 Kauf gel
 donner à
 gen Bre
 mesurer,
 peser, w
 engager,
 dégober,
 tromper,
 perdre,
 gagner,
 emballer,
 den.
 déballer,
 den.
 envelopper
 développer

- Marchand de bois, de drap, de grain, de vin etc. ein Holz-
 Laften Korn-Weinhändler zc.
 un Mercier, ein Krämer.
 un Magasin, ein Waarenlager.
 une Boutique, ein Kramladen.
 Trafic, Gewerbe.
 de la Marchandise, Waare.
 marchander, feilschen.
 demander le Prix, nach dem
 Preis fragen.
 surfaire, übersetzen.
 offrir, bieten.
 acheter, kaufen.
 faire marché, einen Kauf treffen.
 payer, bezahlen.
 Argent-comprant, baar Geld.
 prendre à crédit, auf Borg
 nehmen.
 faire crédit, borgen.
 vendre à crédit, auf Borg ver-
 kaufen.
 emprunter, entlehnen.
 troquer, tauschen.
 le Surplus, die Zugabe.
 vendre cher, theuer verkaufen.
 vendre bon marché, guten
 Kauf geben.
 donner à juste prix, um billi-
 gen Preis lassen.
 mesurer, messen.
 peser, wägen.
 engager, verpflichten, versehen.
 dégager, einlösen.
 tromper, betrügen.
 perdre, verlieren.
 gagner, gewinnen.
 emballer, empaqueter, einpa-
 cken.
 dépailler, dépaqueter, auspa-
 cken.
 envelopper, einwickeln.
 développer, auswickeln.
 déployer, auslegen.
 une Etoffe, ein Zeug.
 Etoffe de soie, de laine &c. Sei-
 den- Wollen Zeug zc.
 Etoffe unie, rayée, à fleurs &c.
 ein glatter, gestreifter, ge-
 blümter Zeug zc.
 de la Moire, Seidenmoir.
 du Satin, Atlas.
 du Taffetas, Taffet.
 du Tabis, doppelter Taffet, ge-
 wässertter Taffet.
 de la Gaze, Gase.
 du Crêpe, Flohr.
 du Crépon, Krepun.
 du Brocard, Broccard.
 du Velours, Sammet.
 de la Peluche, Plüsch.
 Drap d'or, Guldinstück.
 Drap d'argent, Silberstück.
 du Drap, Laften, Tuch.
 du Droguet, Troget.
 du Camelot, Kammelot.
 de la Serge, Sarsche.
 de la Ratine, feiner Boy.
 de la Revêche, Boy.
 l'Endroit, die rechte Seite eis-
 nes Zeuges.
 l'Envers, die unrechte Seite.
 la Lisière, die Letzte, Borte.
 du Ruban, Band.
 Ruban uni, figuré, rayé, sati-
 né, glatt, gemodelt, gestreift,
 Atlasband.
 du Fleuret, Floretband.
 de la Toile, Leinwand.
 Toile de Hollande, de Silésie,
 holländische, schlesische Lein-
 wand.
 Toile de Cambrai, Kammertuch.
 Toile crue, rohe Leinwand.
 Toile blanchie, gebleichte Lein-
 wand.

Toile de ménage, Hausleine;
wand.
du Linon, Schier, Schleiertuch.
de la Toile de Coton, Kattun.
de la Mouffeline, Kesseltuch.

du Treillis, Glanzleinwand.
de la Futaine, Barchet.
du Bougran, Schechter.
du Coufil, Zwillich.
de la Dentelle, Spitzen.
du Point, genähete Spitzen.

Vom Gewicht und Maas.

Une Livre, ein Pfund.
une demi-livre, ein halb Pfund.
un Quarrerou, ein Viertel
une Once, zwei Loth.
demi Once, ein Loth.
un quart d'Once, ein halb Loth.
une Drachme, ein Quintlein.
un Quintal, ein Centner.
une Millier, zehn Centner.
une Balance, eine Wage.
un Trébuchet, eine Goldwage.
les Bassins, die Schalen.
la Languerre, das Zinglein.
une Mesure, ein Maas.
un Pot, eine Kanne, Maas.
une Pinte, eine halbe Maas.
une Chopine, ein Schoppen.
un Setier, ein Maas von vier
Stübchen.
un Tonneau, eine Tonne.
un Muid, une Pique, Botte,
ein Fass, oder Pipe, hält etz
was über 4 Centner.

un Boisseau, ein Viertel.
un Minot, ein Scheffel.
un Setier, ein Malter von 4
Scheffel.
une Aune, eine Elle.
une demi-Aune, eine halbe Elle.
un tiers, ein Drittheil.
un quart, ein Viertheil.
un Pouce, ein Daumzoll.
un Doigt, ein Quersfinger.
un travers de pouce, eines Zols
les breit.
un Empan, eine Spanne.
un Pied, ein Fuß, Schuh.
une Coudée, anderhalb Schuh.
un Pas, ein Schritt.
une Toise, eine Klafter.
une Lieue, eine Meile.
un Mile, eine Italiänische
Meile.
une Journée, eine Tagreise.
un Journeau, un arpent, ein
Morgen Landes.

Zu der Reise gehörig.

Faire voyage, reisen.
aller en voyage, ausreisen.
aller à pied, zu Fuß gehen.
aller à cheval, reiten.
aller en carosse, in der Kutschen
fahren.
aller par eau, zu Wasser reisen.
aller en bateau, zu Schiffe reisen.
s'embarquer, sich zu Schiffe be-
geben.
aller a la Campagne, aufs Land
reisen.

aller aux Champs, aufs Feld
gehen.
aller seul, allein gehen.
voyager en Compagnie, in Ge-
sellschaft reisen.
un Sentier, ein Fußsteig.
le grand Chemin, die Landstrasse.
un Chemin détourné, ein Um-
weg
passer dans le Bois, durch Wald
(Holz) reisen.

passer sur les Montagnes, über Berge reisen.

passer devant une place, bey einem Ort vorüber reisen.

atteler les Chevaux, die Pferde anspannen.

dételer les Chevaux, die Pferde ausspannen.

les Attels, die Kummethörner.

l'Attelage, das Wagengeschirr.

les Traits, die Zugseile.

un Cheval d'attelage, ein Zugpferd.

Von den Mängeln des Menschen.

Un Aveugle, ein Blinder.

un Bavard, ein Geiferer.

un Bégue, ein Stammer.

un Boiteux, ein Lahmer.

un Bourgne, ein Einäugiger.

un Bossu, ein Höckerichter.

un Chauve, tête pelée, ein Kahlkopf.

un Estropié, ein Gelähmter.

un Gaucher, ein Linker.

un Géant, ein Riese.

un Manchot, ein Einhändiger.

un Muet, ein Stummer.

un Morveux, ein Nostiger.

un Nain, ein Zwerg.

un bout d'homme, hommelet,

mirmidon, ein Däumling,

kleines Männlein.

un Sourd, ein Tauber.

Von den Zufällen und Krankheiten.

Le Bonheur, das Glück.

le Malheur, das Unglück.

le Hasard, der Zufall.

une Fatalité, ein unglücklicher Zufall.

Dresser l'horoscope, Nativität stellen.

Dire la bonne aventure, wahr sagen.

l'Apoplexie, der Schlagfluß.

Atteint d'Apoplexie, vom Schlag gerührt.

une Apostume, un Abcès, ein innerliches Geschwür.

un Asthme, courte haleine, Engbrüstigkeit.

Asthmatique, ein Engbrüstiger.

le Battement de Cœur, das Herzklopfen.

un Bubon, eine Pestbeule.

la Gangrène, der kalte Brand.

une Fluxion, ein Fluß.

Caterre suffocativ, ein Steckfluß.

le Chancre, der Krebs.

le Charbon, der Karfunkel.

la Chaude-pisse, die Harnwinde.

la Colique, das Bauchgrimmen.

la Contagion, die ansteckende Seuche.

une Convulsion, Zucken der Nerven.

la Crampe, le Spasme, der Krampf.

la Démangeaison, das Zucken.

le Vomissement, das Erbrechen.

la Diarrhée, cours de ventre, der Durchlauf.

la Dissenterie, die rothe Ruhr.

une Enflure, Tumeur, eine Gemulst.

l'Epilepsie, le Mal-caduc, le

Haut-mal, die fallende Sucht.

l'Érèsiopèle, die Nase.

une Esquinancie, die Bräune.

la Fièvre, das Fieber.

la Fièvre quotidienne, tierce,

- quarte, ein tägliches, drey-
 viertägiges, Fieber.
 une Fièvre continue, intermit-
 tente, ein anhaltendes, ab-
 wechselndes Fieber.
 une Fièvre chaude, maligne,
 pourprée, ein hitziges, gifti-
 ges, Fleckfieber.
 Fièvre, réglée, ordentliches Fie-
 ber.
 Fièvre hectique, ein ausgezehr-
 tendes Fieber.
 Accès de Fièvre, Antritt des
 Fiebers.
 Relache de la Fièvre, das Nach-
 lassen des Fiebers.
 le Frisson, der Schauer.
 la Gale, der Brind.
 la Goutte, das Podagra.
 la Gravelle, die Niere, Krätze.
 la Gravelle, der Gries.
 l'Hydropisie, die Wassersucht.
 la Jaunisse, die Gelbsucht.
 la Lèpre, der Aussatz.
 la Létargie, die Schlassucht.
 Mal de dents, Zahnschmerzen.
 Mal de tête, la Migraine, Kopfs-
 schmerzen.
 Mal de mère, Mutterkrankheit.
 la Mélancolie, die Schwermuth.
 le Misérère, die Verhaltung
 des Lebens.
 la Paralyse, Gicht.
 la Peste, die Pestilenz.
 la Phrénésie, der Wahnsinn.
 la Phthisie, die Schwindsucht.
 la Pierre, der Stein.
 la Pleurésie, das Seitenstechen.
 le Pourpre, das Fleckfieber.
 le Rhume, der Schnupfen.
 la Rougeole, die Masern, Röthe.
 la Sciatique, das Hüftweh.
 le Scorbut, der Scharbock.
 la Toux, der Husten.
 la petite Vérole, die Kinderpos-
 teln.
 le Vertige, der Schwindel.
 une Balafre, eine Schmarre,
 Schramme.
 une Blessure, eine Wunde.
 un Bourgeon, bouton de visage,
 une pustule, eine Blatter,
 oder Finne im Gesicht.
 une Chute, ein Fall.
 un Coup de poing, ein Faust-
 schlag.
 une Cicatrice, eine Narbe.
 une Contusion, Meurtrissure,
 eine Quetschung.
 un Coup de pied, ein Stos mit
 dem Fuß.
 une Dartre, eine Flechte.
 une Ecorchure, eine Abstreif-
 sung der Haut.
 une Egratignure, eine Nizung.
 un Froncle, ein Blutgeschwür.
 des Lentilles, Sommersprossen.
 une Chiquenaude, ein Stirn-
 schnecker.
 une Plaie, blessure, eine Wunde.
 un Nasarde, ein Nasenstüber.
 un Soufflet, eine Ohrfeige.
 traiter un Malade, eines Kran-
 ken warten.
 tomber malade, krank werden.
 un Malade, ein Kranker.
 une Maladif, valétudinaire, ein
 Kränklicher.
 se porter mieux, sich lessern.
 guérir, gesund werden.
 tirer du Sang, ou saigner,
 Aderlassen.
 prendre Médecine, Arzney ein-
 nehmen.
 prendre un Lavement, ein Kli-
 stier gebrauchen.
 purger, purgiren.
 panier, verbinden.

étancher le Sang, das Blut stillen.
 du Sang meurtri, geronnen Blut.
 piquer, stechen.
 faire une incision, einen Schnitt thun.
 couper, wegschneiden.
 examiner, betrachten.
 sonder, die Tiefe suchen.

trépaner la tête, die Hirnschaale anbohren.
 un Trépan, ein Schedelbohrer.
 empirer, schlimmer werden.
 faire une rechute, retomber, wieder umschlagen.
 être aux abois, à l'extrémité, in letzten Zügen liegen.
 mourir, sterben.

Von den Blutsfreunden und Anverwandten.

Les Ancêtres, Aieux, die Vorfahren.
 le Bisajoul, der Groß-Eltervater.
 la Bisajoule, die Groß-Eltermutter.
 le Grand-Père, l'Aieul, der Großvater.
 la Grand-Mère, die Großmutter.
 le Père, der Vater.
 la Mère, die Mutter.
 le Fils, der Sohn.
 la Fille, die Tochter.
 le Petit-Fils, der Enkel.
 la Petite-Fille, die Enkelin.
 un Arrière-Petit-Fils, ein Urenkel.
 une Arrière-Petite-Fille, eine Urenkelin.
 le Frère, der Bruder.
 la Sœur, die Schwester.
 l'Oncle, der Oheim.
 la Tante, die Muhme.
 le Neveu, der Neffe.
 la Nièce, die Nichte.
 le Cousin, } Geschwisterkind.
 la Cousine, }
 Cousin germain, leiblicher Vetter.
 Cousine germaine, leibliche Muhme.
 Beau-Frère, Schwager, Stiefbruder.
 Belle-Sœur, Schwägerin, Stiefschwester.

Beau-Père, Stiefvater, Schwiegervater.
 Belle-Mère, Stiefmutter, Schwiegermutter.
 Beau-Fils, Stiefsohn.
 Belle-Fille, Stieftochter.
 le Gendre, der Eidam.
 la Bru, des Sohnes Weib.
 les Successeurs, la Posterité, die Nachkommen.
 le Mariage, der Ehestand.
 les Fiançailles, die Verlobnis.
 un Fiancé, ein Verlobter.
 une Fiancée, eine Verlobte.
 les Annonces, das Aufgebot.
 la Dot, die Ehesteuer.
 les Noces, die Hochzeit.
 un Douaire, ein Leibgeding.
 l'Epoux, ou le Marié, der Bräutigam.
 l'Epouse, ou la Mariée, die Braut.
 une Accouchée, eine Sechswöchnerin.
 la Nourrice, die Säugamme.
 un Veuf, ein Wittwer.
 une Veuve, eine Wittwe.
 une Douairiere, eine vermittwete Standesperson.
 le Compère, der Gevatter.
 la Commère, die Gevatterin.
 le Filleul, der Pate.
 la Filleule, die Patin.

le Parain, der Patc.
 la Maraine, die Patin, Goth.
 la Parenté, ou le Parentage,
 die Verwandtschaft.
 une Alliance, eine Schwäger-
 schaft.
 Comperage, Gevatterschaft.
 Fraternité, Brüderschaft.
 un Fils adoptif, ein Wahlkind.
 Frères jumeaux, Zwillingbrü-
 der.

Sœurs jumelles, Zwillingsschwe-
 stern.
 une Race, ein Geschlecht.
 une Généalogie, ein Stamm-
 register.
 un Parent, ou Allié, ein Ver-
 wandter.
 une Parente, eine Verwandtin.
 un Ami, ein Freund.
 une Amie, eine Freundin.
 un Ennemi, ein Feind.
 une Ennemie, eine Feindin.

Von Mannskleidern.

Un Habit, ein Kleid.
 un Habit neuf, vieux, retourné,
 ein neues, altes, umgewand-
 tes Kleid.
 un Habit de tous les jours, ein
 Alltagskleid.
 un Habit de bonnes fêtes, ein
 Sonntagskleid.
 un Habit tout uni, ein einfaches
 Kleid.
 un Habit brodé, chamarré, ein
 gesticktes, verbrämtes Kleid.
 un Habit de deuil, ein Trauer-
 kleid.
 un Chapeau, ein Hut.
 le Retrouffis du Chapeau, die
 Krempe am Hut.
 le Cordon, die Hutschnur.
 un Bonnet, eine Mütze.
 une Peruque, eine Perücke.
 une Cravate, ein Halstuch.
 un Manteau, ein Mantel.
 un Colet, ein Ueberschlag.
 le Juste au Corps, der Rock.
 la Veste, die Weste.
 la Culotte, die Hosen.
 les Caleçons, die Unterhosen.
 les Bas, die Strümpfe.
 Bas de Soie, de Laine, seidene
 wollene Strümpfe.

Bas à Bottes, Reitstrümpfe.
 les Chauffettes, die Unterstrüm-
 pfe.
 les Chaussons, die Fußsocken.
 les Souliers, die Schuh.
 les Pantoufles, die Pantoffeln.
 la Chemise, das Hemdb.
 la Camisole, das Camisol.
 les Manches, die Ärmel.
 les Paremens, die Aufschläge.
 les Manchettes, die Handfrau-
 sen.
 la Robe - de - chambre, der
 Schlafrock.
 la Poche, der Schiebsack.
 la Pochette, der kleine Sack.
 du Ruban, Band.
 des Dentelles, Ranten.
 un bouquet de plumes, ein Fe-
 derbusch.
 des Boutons, Knöpfe.
 les Boutonnieres, Knopflöcher.
 des Franges, Franzen.
 des Gants, Handschuh.
 une paire de Gants, ein Paar
 Handschuh.
 un Mouchoir, ein Schupftuch.
 un Manchon, ein Muff.
 des Jarretières, Kniebänder.
 des Boucles, Schnallen.

- un Ceinturon, ein Gürtelge-
häng.
un Baudrier, ein Schulterge-
häng.
une Echarpe, eine Schärfe.
une Montre, eine Saftuhr.
une Bague, ein Ring.
une Tabatière, eine Tobacksdose.
s'habiller, sich ankleiden.
se déshabiller, sich auskleiden.
se chauffer, Strümpf und Schuh
anziehen.
se déchauffer, Schuh und
Strümpf ausziehen.
un Peigne, ein Kamm.
- se peigner, sich kämmen.
se poudrer, sich pudern.
se friser, die Haare träufen.
mettre son Chapeau, den Hut
aufsetzen.
se découvrir, den Hut abnehmen.
se faire raser, sich den Bart
abscheeren lassen.
se boutonner, sich zuknöpfen.
se déboutonner, sich aufknöpfen.
se jarterter, sich die Kniebänder
umbinden.
la Vergette, die Rehrbürste.
un Décratoire, eine Schubürste.
un Chauffe-Pied, ein Anzieher.

Von Frauenkleidern.

- La Coiffure, ein Kopfzeug.
la Coiffe, die Haube oder Kappe.
une Jupe de dessus, ein Ober-
rock.
une Jupe de dessous, ein Unter-
rock.
un Jupon, ein kurzer Unterrock.
le Corps de Robe, das Schnür-
leib.
le Tablier, die Schürze.
le Peignoir, der Nachtmantel.
des Broffes, eine Bürste.
l'Eventail, der Fächer.
le Masque, die Maske.
le Voile, der Schleyer.
l'Echarpe, die Schärfe.
le Mouchoir de Cou, das Hals-
tuch.
un Manteau pour femme, ein
Frauen-Mantelkleid,
un Collier de Perles, eine
Schnur Perlen.
une Chainé d'Or, eine Hals-
kette.
Pendans d'Oreille, Ohrenge-
häng.
- le Bufe, das Manschet.
les Bracelets, die Armbänder.
une Toilette, ein Nachttisch
mit seinem Zugehör.
Epingles, Stecknadeln.
le Peloton, das Nadelfüssen.
les Ciseaux, die Schere.
le Dé, der Fingerhut.
l'Aiguille, die Nähnadel.
le Fil, ou Filet, der Zwirn.
le Fard, die Schminke.
des Mouches, Schönflecken.
des Eaux de senteur, wohlrie-
chende Wasser.
de la Poudre, Puder.
l'Aiguille de tête, die Haarnas-
del.
la Boëte, die Schachtel.
des Pierreries, Edelgesteine.
un Bijou, ein Kleinod.
un Diamant, ein Diamant.
un Diamant brut, ein unge-
schliffener Diamant.
une Emeraude, ein Schmaragd.
une Torquoise, ein Türkis.
un Rubis, ein Rubin.

de la Toile, Leinwand.
de la Soie, Seide.
de la Laine, Wolle.
de l'Empois, Stärke.
du Savon, Seife.
un Etui, ein Futteral.
se lacer, sich schnüren.

se délacer, sich aufschnüren.
un Parasol, ein Sonnenschirm.
une boîte à poudre, eine Puderschachtel.
une étui à peigne, ein Kammfutteral.

Vom Studieren.

Le Cabinet, die Studier- oder Schreibstaben.
un Livre, ein Buch.
Oreille de Livre, ein Ohr im Buch.
du Papier, Papier.
du Papier timbré. gestempelt Papier.
du Papier brouillard, Leschpapier.
Papier gris, grau Papier.
une Feuille, ein Bogen Papier.
une Main, ein Buch Papier.
une Rame, ein Ries.
un Feuillet, ein Blat.
un Cahier, ein Stos von etlichen Bogen.
une Page, eine Blatseite.
la Reclame, der Custos eines Blats.
la Couverture du Livre, der Band eines Buchs.
la Marge, der Rand.
une Ligne, eine Zeile.
une Plume, eine Feder.
de l'Encre, Tinte.
une Ecritoire, ein Schreibzeug.
un Canif, ein Federmeßer.
du Sable, Streusand.
le Poudrier, die Sandbüchse.
un Compas, ein Zirkel.
un Chandélier, ein Leuchter.
une Chandelle, ein Licht, eine Kerze.

une Lampe, eine Lampe.
un Cierge, ein Wachlicht.
la Bougie, der Wachstock.
une Lanterne, eine Latern.
des Lunettes, eine Brille.
un Verre ardent, ein Brennglas.
un Sobriquet, ein Spitzname.
l'écriture, die Schrift.
des Tabiettes, ein Schreibtafelchen, it. ein Bücherschrank.
du Parchemin, Pergament.
une Touche, ein Griffel.
un Porte-crayon, eine Bleysfeder.
une Regle, ein Linial.
la Leçon, die Lektion.
la Traduction, die Uebersetzung.
un Porte Feuille, eine Brieftasche.
étudier, studieren.
lire, lesen.
épeler, buchstabieren.
écrire, schreiben.
apprendre, lernen.
la Grammaire, die Sprachkunst.
la Dialectique, die Vernunftkunst.
la Rhétorique, die Redekunst.
la Musique, die Musik.
l'Arithmétique, die Rechenkunst.
la Géométrie, die Messkunst.
l'Astronomie, die Sternkunst.

- P Astrologie, die Sterndeuz-
tungskunst.
les Mathématiques, die Mathe-
matik.
la Géographie, die Erdbeschrei-
bung.
l'Architecture, die Baukunst.

- la Cabale, die Cabbala.
la Poésie, die Dichtkunst.
l'Histoire, die Geschichte.
la Fable, Fabeln.
la Chymie, die Schmelzkunst.
un Pédant, ein Schulfuchs.

Von der Schreiberey.

- Une Lettre, ein Brief.
un Billet, ein Zettel.
un Mémoire, eine Denkschrift.
un Blanc-Signé, ein Blanket.
la Date, das Datum.
l'Enveloppe, der Umschlag.
signer une Lettre, einen Brief
unterschreiben.
plier, zusammenlegen.
cacheter, zusiegeln.

- un Cachet, ein Petschaft.
un Sceau, ein Siegel.
de la Cire d'Espagne, Siegel-
lack.
des Oublies, Oblaten.
un Chifre, eine Ziffer.
corriger, verbessern.
effacer, auslöschen.
rayer, durchstreichen.
racler, austragen, radiren.

Von den Theilen des Hauses.

- Une Maison, ein Haus.
le Corps de logis, das Haupt-
gebäude.
les Ailes, die Seitenwände.
le Derrière, das Hinterhaus.
un Perion, ein Auftritt vor der
Hausthür.
la Porte, die Hausthüre.
les Gonds, die Thürangel.
la Serrure, das Schloß.
la Clef, der Schlüssel.
un passe-par-tout, ein Haupt-
schlüssel.
un Verrou, ein Riegel.
un Loquet, eine Klinke.
le Marteau, der Klopfer.
la Sonnete, die Schelle.
une fausse porte, eine Hinter-
thür.
un Appartement, ein Wohn-
zimmer.
une Chambre, eine Kammer.

- une Anti-Chambre, eine Vors-
kammer.
la Salle, der Saal.
un Poëte, eine Stube.
le Fourneau, der Ofen.
la Cour, der Hof.
le Puits, der Brunnen.
la Cuisine, die Küche.
la Dépense, die Speisekammer.
la Somellerie, die Kellerey.
la Cave, der Keller.
le Cellier, der Vorrathskeller.
l'Ecurie, der Pferdestall.
la Remise, der Schoppen.
le Colombier, Pigeonnier, der
Taubenschlag.
le Poulaillier, das Hühnerhaus.
les Lieux, das Secret.
le Jardin, der Garten.
la Fontaine, der Springbrun-
nen.
le premier, le second Etage, der
erste, zweite Stock.

- l'Escalier, die Treppe.
 les Degrés, les Marches, die
 Stufen.
 le Grénier, der Boden.
 le Toit, das Dach.
 une Lucarne, ein Dachfenster.
 le Faite, le Comble, die Först.
 les Lattes, die Latten.
 une Girouette, ein Wetterhahn.
 les Goutières, die Dachrinnen.
 une Fenêtre, ein Fenster.
 un Contrevent, ein Fensterla-
 den.
 une Grille, ein Fenstergitter.
 une Jalouie, ein Fensterschirm.
 le Plancher, der Boden.
 la Cheminée, der Kamin.
 un Tuyau de Cheminée, eine
 Schornsteinröhre.
 les Lambris, das Gefäßel.
 une Galerie, ein Bogengang.
- un Balcon, ein Austritt vor
 einem Fenster.
 l'Enseigne, das Schild.
 le Loyer, der Hauszins.
 le Mur, la Muraille, die Mauer.
 la Pierre, Bruchstein.
 de la Brique, Mauerstein.
 de la Chaux, Kalk.
 du Marbre, Marmorstein.
 du Plâtre, Gips.
 une Poutre, ein Balken.
 des Solives, Riegelholz.
 des Planches, Bretter.
 de l'Ardoise, Schieferstein.
 une Masure, eine eingefallene
 Mauer.
 des Décombres, Schutt.
 un Event, ein Luftloch.
 un Auvent, ein Schirmdach.
 les étres d'un logis, die Gele-
 genheit einer Wohnung.

Von Hausrath.

- Une Tenture de Tapissérie, ein
 Behängsel von Tapeten.
 de haute Lice, gewürkte Tapes-
 ten.
 une Table, ein Tisch.
 un Guéridon, ein Leuchtertisch.
 un Tapis, ein Teppich.
 un Cabinet, ein zierliches
 Schränklein.
 un Tiroir, eine Schublade.
 un Miroir, ein Spiegel.
 la Glace; das Spiegelglas.
 la Bordure, der Rahm.
 une Chaise, un Siège, ein Stuhl.
 une Chaise à dos, ein Lehnstuhl.
 une Chaise à bras, un Fauteuil,
 ein Armstuhl.
 un Tabouret, eine Hütsche.
 un Carreau, Coussin, ein Polster.
 un Escabeau, ein Fußschemel.
 une Armoire, ein Schrank.
- un Coffre, ein Kastenlade.
 un Coffre fort, ein eiserner Kas-
 ten.
 une Cassette, eine Schatul.
 une Pendule, eine Wanduhr.
 un Sable, eine Sanduhr.
 un Lustre, ein Wandleuchter.
 un Chandélier, ein Tischleuchter.
 un Flambeau, ein Stockleuchter.
 les Mouchettes, die Lichtpuße.
 une Cruche, ein Krug.
 un Vase, ein Gefäß.
 des Chenettes, Brandruthen
 im Kamin.
 une Pelle, eine Kohlenschaufel.
 des Pincettes, eine Zange.
 une Cassolette, ein Feuerpfänn-
 lein.
 un Ecran, ein Feuerschirm.
 un Lit, ein aufgemachtes Bette.
 un Lit de repos, ein Faulbette.

un Lit de parade, ein Staatsbette
 le Bois de Lit, die Bettstelle.
 le Ciel de lit, der Himmel.
 les Rideaux, die Vorhänge.
 les Tringles, die Gardinstangen.
 la Paille, der Strohsack.
 le Matelas, die Matraz.
 un Lit de plume, ein Federbette.
 un Plumeau, ein Deckbette.
 un Traversin, ein Pfahl.
 un Oreiller, ein Hauptkissen.
 la Couverture, die Bettdecke.
 les Draps de lit, die Betttücher.

le Bassinoir, die Bettpfanne.
 le Pot de chambre, der Nachtopf.
 la Chaise percée, der Nachstuhl.
 des Vergettes, der Kleiderbesen.
 des Broses, Kleiderbürste.
 un Décrottoir, eine Schuhbürste.
 un Rouet, ein Spinnrad.
 une Bobine, eine Spuhle.
 une Quenouille, ein Rocken.
 un Fuseau, eine Spindel.
 un Verteuil, ein Wirbel.
 un Dévidoir, ein Haspel.

Was man in der Küche findet.

Le Foyer, der Heerd.
 le Feu, das Feuer.
 la Flamme, die Flamme.
 la Fumée, der Rauch.
 la Suie, der Ruß.
 le Bois, das Holz.
 du gros Bois, grob Holz.
 une Buche, ein Scheit Holz.
 un Fagot, ein Reisbund.
 le Charbon, die Kohle.
 Charbon de terre, Steinkohlen.
 de la Tourbe, Torf.
 la Braise, glühende Kohlen.
 un Tison, ein Brand.
 la Cendre, die Asche.
 un Fusil, ein Feuerzeug.
 la Pierre à Feu, der Feuerstein.
 l'Amorce, der Zunder.
 les Alumettes, du cordon souffré, Schwefelfaden.
 un Soufflet, ein Blasebalg.
 la Pelle, die Feuerschaufel.
 les Tenailles, die Zange.
 un Croc, ein Feuerhake.
 la Chevrette, die Brandruthe.
 un Réchaut, eine Kohlspanne.

un Fer à dresser le linge, ein Metzeisen, Bögeleiser.
 la Vaisselle, das Küchengegeschirr.
 un Pot, ein Hasen.
 un Pot de terre, ein irdener Topf.
 un Pot à thé, ein Theetopf.
 un Pot au Lait, ein Milchtopf.
 un Couteau, ein Messer.
 le Manche, das Hest.
 l'Alumelle, la Lame, die Klinge.
 le Trenchant, die Schneide.
 la Gaine, die Scheide.
 un Couvercle, ein Deckel.
 une Ecuelle, ein Napf.
 une Broche, ein Bratspieß.
 un Tourne Broche, ein Bratenwender.
 embrocher, den Braten an den Spieß stecken.
 la Lèche-frite, die Bratpfanne.
 la Lardoire, die Spicknadel.
 le Trépié, der Dreifuß.
 le Chaudron, der Kessel.
 la Chaudière, der grosse Kessel.
 la Couloire, Passoire, der Durchschlag.

le Gril, der Rost.
 une Poulie, eine Rolle.
 la Corde, der Strick.
 le Seau, der Wassereimer.
 une Cuve, ein Kübel, Bütte.
 un Cuveau, ein Kübel.
 une Marmite, ein eiserner Topf.
 une Terrine, eine irdene Schüssel.
 une Cullier à Pot, ein Kochlöffel.
 l'Ecumoire, der Schaumlöffel.

Was man in dem Keller findet.

Un Van, eine Waune.
 un Tonneau, eine Tonne.
 un Baril, ein Fäßzen.
 un Percoir, ein Weinbohrer.
 la Broche du tonneau, der Zapf-
 fen.
 un Robinet, ein Zapfhahn.
 un Laron, ein Heber.
 le Bondon, Bouchon, der
 Spund.
 les Douves, die Faßtauben.
 un Cercle, ou, Cerceau, ein Reif.
 le Fond, der Boden.
 les Chantiers, die Lagerbäume.
 de la Boisson, Getränk.
 du Vin, Wein.
 du Vin nouveau, neuer Wein.
 Vin de trois, quatre, cinq,
 feuilles, drey, vier, fünfjäh-
 riger Wein.
 Vin de garde, Wein der sich hält.
 du Vin rouge, rother Wein.
 du Vin blanc, weißer Wein.
 du Vin doux, Mostwein.
 Vin de liqueur, süßer Wein.
 de l'Hidromel, Meth.

Was zum Tischdecken gehört.

La Nappe, das Tischtuch.
 une Serviette, ein Telleruch.

la Boëte aux Epices, die Würz-
 lade.
 la Tourtière, die Tortenpfan-
 ne.
 le Mortier, der Mörfel.
 le Pilon, die Mörfelsteule.
 un Racloir, ein Kratz Eisen.
 de la Lessive, Lauge.
 un Torchon, ein Küchenlappen.
 un Cendrier, eine Aschenscherbe.
 un Balai, ein Besen.

de l'Eau de Vie, Brandwein.
 de la Bière, Bier.
 petite Bière, Speisebier.
 Percer un tonneau, ou, mettre
 du vin en perce, ein Faß anz-
 stechen.
 tirer du Vin, Wein zapfen.
 transvaser du Vin, Wein ab-
 lassen.
 frelater, verfälschen.
 souffrer, schwefeln.
 un Entonnoir, ein Trichter.
 un Foret, ein Zwickbohrer.
 une Cantine, ein Flaschenfels-
 ler.
 un Flacon, eine Flasche.
 une Boueille, eine runde Glas-
 sche.
 un Bouchon, ein Kork.
 une Tire-Bouchon, ein Kork-
 zieher.
 un Verre, ein Glas.
 une Tasse, eine Schaale.
 un Panier, ein Tischkorb.
 un Corbillon, ein Handkörb-
 gen.

une Cuilliere, ein Löffel.
 une Assiète, ein Teller.
 un Trenchoir, ein hölzerner
 Teller.
 un Plar, eine Schüssel.
 une Saladière, eine Salatschüs-
 sel.
 une Sauciere, ein Brühenapf.
 une Ecuelle, ein Suppenapf.
 une Saliere, ein Salzfaß.
 un Vinaigrier, ein Essigglas.
 un Sucrier, eine Zuckerdose.
 un Poivrier, eine Pfefferdose.
 un Moutardier, ein Mostert-
 topf.
 un Porte-assiète, ein Tellerring.

Vom Essen und Trinken.

un Festin, ein Gastmahl.
 un Repas, eine Mahlzeit.
 un Déjeuné, ein Frühstück.
 un Diné, ein Mittagsmahl.
 une Collation, ein Vesperbrod.
 un Soupé, eine Abendmahlzeit.
 les Viandes, die Speisen, Ge-
 richte.
 un Service, ein Tracht, Aufsatz,
 von Speisen.
 des Entrées, der erste Gang.
 un Entremets, ein Veyessen.
 un Bouillon, eine Fleischbrühe.
 un Consommé, eine Kraftbrühe.
 du Bouilli, gefottenes.
 du Bœuf, Rindfleisch.
 du Mouton, Hammelfleisch.
 un Chapon, ein Kapaun.
 une Poule, eine Henne.
 del'Agneau, Lammfleisch.
 une Carbonnade, geröstetes Fleisch.
 une Grillade, ein Rostbraten.
 des Cotelettes, Schwein- oder
 Hammeltrippen geröstet.
 un Hachis, gehackt Fleisch.
 une Eruvée, gedämpft Fleisch.

un Lavemain, ein Handfaß.
 un Verre, ein Glas.
 un Gobelet, ein Becher.
 une Coupe, ein Reichbecher.
 de la Porcelaine, Porcellanges-
 schirr.
 de la Fayance, fein irden Ge-
 schirr.
 un Eskuie-main, ein Handtuch.
 un Couvert, Gedek eines Tels-
 lers.
 un Service, ein Tischgeschirr.
 la Corbeille de table, der Tisch-
 kerb.
 un Baslin, ein Decken.
 un Cure-dent, ein Zahnstecher.

un Haricot, Hammelfleisch mit
 Rüben.
 la Fraise, das Gegrös.
 la Fressure, das Geschling.
 du Foie, Leber.
 des Tripes, Boyaux, Kalbau-
 nen.
 une Poitrine, ein Brustkern.
 du Ris de Veau, Kalbergeträse.
 des Saucissons, kleine Bratz-
 würste.
 un Paté, eine Pastete.
 de petits Patés, kleine Pasteten.
 une Tourte, eine Torte.
 du Salé, Pöckelfleisch.
 du Jambon, Schinken.
 des Saucisses, Bratwürst.
 des Andouillettes, Fleischwür-
 ste.
 du Boudin, Blut- oder Leber-
 wurst.
 du Cervelat, Hirnwurst.
 de la Moelle, Mark.
 de la Geée, Gallert.
 un Ragout, ein Beissen.
 une Sauce, eine Brühe.

- des Oeufs mollets, à la coque, weich gefottene Eyer.
 des Oeufs durs, hart gefottene Eyer.
 Oeufs bronillés, gerührte Eyer.
 Oeufs au miroir, gefetzte Eyer.
 une Omelette, ein Eyerfuchen.
 un Flan, ein Fladen.
 des Bignets, Pfannfuchen.
 du Roti, gebratenes.
 de la Volaille, Geflügel.
 des Poulets, junge Hühner.
 Oison farci, gefüllte Gans.
 des Pigeonneaux, junge Tauben.
 un Dindon, un Coq d'Inde, ein kalkutfcher Hahn.
 une Oie, eine Gans.
 un Canard, eine Ente.
 du Gibier, Wildbrett.
 des Perdrix, Rebhühner.
 des Bécasses, Schnepfen.
 des Ghrives, Krametsvögel.
 des Alouettes, Lerchen.
 des Cailles, Wachteln.
 des Ortolans, Hirssevögel.
 un Coq de Bruière, ein Birshahn.
 un Coq de bois, ein Auerhahn.
 une Gelinote, ein Haselhuhn.
 de la Venaison, Wildpret.
 du Chevreuil, Rehbraten.
 du Sanglier, Wildschweinbraten.
 du Cerf, Hirschbraten.
 un Lièvre, ein Haase.
 une Acolade de Lapreaux, ein Paar Kaninchen.
 un Aloyau, rindener Rükbraten.
 une Longe de Veau, ein Nierenbraten.
 une éclanche, ou gigot de mouton, eine Hamelkeule.
 du Porc, Schweinefleisch.
 de la Farine, Mehl.
 un Cochon de lait, ein Spanferkel.
 de la Pate, Teig.
 du Levain, Sauerteig.
 du Pain, Brod.
 du Pain blanc, weiß Brod.
 du Pain bis, schwarz Brod.
 Pain tendre, frisch gebacken Brod, rassis, alt gebackenes.
 un Craquelin, eine Brezel.
 la Croûte, die Rinde oder Kruste.
 la Mie, die Krume.
 des Miettes, Brodkrumen, Brosamen.
 de la Bouillie, Brei.
 des Vermicelles, Nudeln, Wermischell.
 du Lait, Milch.
 des Pois, Erbsen.
 des Pois verds, Schoten.
 des Pois ecoslés, ausgebüfete Erbsen.
 une Coufle de Pois, eine Erbshälfe.
 des Fèves, Bohnen.
 des Choux, Kohl.
 Choux-fleurs, Blumenkohl.
 des Choux blancs, weiß Kraut.
 des Choux-cabus, Rabistkraut.
 des Choux-frisés, Krauskohl.
 un Tronc de Choux, ein Kohlstumpf.
 des Tendrons de Choux, Kohlsprossen.
 de Carottes, gelbe Rüben.
 des Choux-salés, Sauerkraut.
 du Ris, Reis.
 del'Orge monté, Gersten.
 du Gru, ou, Gruau, Grütze.
 du Millet, Hirse.
 Epeautre, Spelz, Dinkel.
 du Blé Sarrasin, Buchweizen.
 des Lentilles, Linsen.
 des Vesses, Wicken. Die

Die Speisen zu würzen.

Du Sel, Salz.	des Oignons, Zwiebeln.
du Vinaigre, Eßig.	du Gingembre, Ingber.
de la Moutarde, Senf oder Mostard.	de l'Ail, Knoblauch.
du Raifort, Nährrättig.	du Lard, Speck.
des Cloux de Girofle, Gewürz- nägelein.	des Oranges, Pommeranz- zen.
de la Canelle, Zimmet.	des Citrons, Citronen.
des Champignons, Feldschwäm- me.	du Persil, Petersilge.
des Morilles, Morcheln.	des Pignons, Pinien, Pimper- nüsse.
des Olives, Oliven.	des Ciboules, kleine Zwiebeln.
des Capres, Kapern.	des Roccamboles, kleine Zwie- beln.

Zum Salat.

Eplucher la Salade, den Salat belesen.	du Porreau, Lauch.
des Herbes, Kräuter.	du Pourpier, Portulak.
de la Chicorée, Cichorien.	du Cresson, Kresse.
de la Laitue, Lactufe.	des Artichauts, Artischocken.
de la Reponce, Reponzeln.	Asperges, Spargen.
du Celeri, Selleri.	Endives, Endivien.
du Dragon, Dragon.	Epinars, Spinat.
de la Bourrache, Borragen.	du Houblon, Hopfen.
de la Pimprenelle, Pimpernelle.	du Vinaigre, Eßig.
	de l'Huile, Oel.

Zum Nachtrisch.

Des Cerifes, Kirschen.	des Noix, Nüsse.
des Pommes, Aepfel.	des Noifettes, Haselnüsse.
des Poires, Biernen.	des Chataignes, Kastanien.
des Pêches, Pfirsichen.	des Marons, große Kastanien.
des Abricots, Apricosen.	des Amandes, Mandeln.
des Groseilles, Johannesbeeren.	des Coins, Quitten.
des Figes, Feigen.	des Fraises, Erdbeeren.
des Framboises, Himbeeren.	des Meures, Maulbeeren.
des Prunes, Pflaumen.	des Mirtilles, Heidelbeeren.
des Raisins, Rosinen, Trauben.	des Meures de haie, Brombeez- ren.
du Biscuit, Zwieback.	des Grenades, Granatäpfel.
du Pain d'Epices, Honigkuchen.	des Oranges de Portugal, Aepf- felsinen.
du Maffepain, Marzeban.	
des Confitures, Confect.	manger, essen.
des Dragées, klein Zuckerwerk.	

jeuner, fasten.
 dejeuner, frühstücken.
 diner, zu Mittag essen.
 faire Collation, gouter, vesperu
 souper, zu Abend Essen.
 macher, kauen.
 avaler, einschlucken.
 boire, trinken.

gouter, kosten.
 s'enivrer, sich berauschen.
 avoir faim, hungern.
 avoir soif, dursten.
 avoir apétit, Lust zum Essen
 haben.
 se souler, unmäßig essen und
 trinken.

Was man im Stall findet.

le Foin, das Heu.
 de la Paille, Stroh.
 le Ratelier, die Reife.
 la Crèche, die Krippe.
 l'Augé, der Trog.
 l'Avoine, der Haber.
 le Son, die Kleie.
 le Crible, das Sieb.
 la Vanette, die FutterSchwinge.
 le Peigne, der Kamm.
 l'Etrille, der Striegel.
 un Chaveillon, ein Kayzaum.
 une Muselière, ein Maulkorb.
 un Fer, ein Hufeisen.
 une Martingale, ein Sprung-
 riem.
 le Mords, das Gebiß.
 les Branches, die Stangen.
 les Bossettes, die Buckeln.
 les Rènes, die Zügel.
 la Gourmette, die Kinnkette.
 la Sousgorge, der Kehlrrieme.
 la Têtière, das Hauptgestell.
 le Poitrail, der Brustriem.
 une Houfle, eine Schabracke.
 une Bride, ein Zaum.
 la Selle, der Sattel.
 la Croupière, der Schwanzriem.
 la Sangle, der Gurtriem.
 le Clou, der Nagel.
 l'Arçon, der Sattelbogen.
 le Licon, die Halfter.
 l'Epée, der Degen.

les Pistolets, die Pistolen.
 les Etriers, die Steigbiegel.
 le Fouet, die Peitsche.
 la Baguette, la Gaule, die Spiß-
 ruthe.
 les Bottes, die Stiefeln.
 la Tige des bottes, der Stiefel-
 schaft.
 la Genouillère; die Stiefel-
 stülpe.
 les Eperons, die Sporen.
 le Valet d'Ecurie, Palefrénier,
 der Stallknecht.
 un Cheval, ein Pferd.
 un Roufin, ou Cheval entier,
 ein Hengst.
 un Hongre, ein Wallach.
 une Cavalle, eine Stute.
 un Poulain, ein Füllen.
 un Bidet, ein Klepper.
 une Haridelle, eine Schind-
 mähre.
 un Polonois, ein Polnisch
 Pferd.
 un Genet d'Espagne, ein spa-
 nisch Pferd.
 un Frison, ein frisich Pferd.
 une Haquenée, ein Paßgänger.
 un Traquenard,
 ombrageux, scheu.
 fougueux, wild.
 brusque, hitzig.
 doux, fromm.

rieux, täht
 conclue, ver
 mille, gort
 larité, abem
 bien-dre, n
 Cheval blanc,
 Cheval gris, e
 pois-pommele
 Alzan, Fuch
 boucheté, P
 Moreau, Va
 re, Schif
 Cheval de t
 Cheval de sel
 Cheval de bat
 V
 Le Fauxbour
 le Fosse, der
 le Rembar, l
 les, der W
 le Pont, die
 la Porte, de
 une Tour, d
 la Place,
 Marttelat
 me Rue, et
 une Maison
 un Palais,
 une Eglise,
 un Clocher
 l'Hopital,
 la Prison,
 l'Hotel de
 la Foire,
 Messe.
 Die V
 les Armes,
 une Epée,
 le Pommear
 gainoyf.

vicieux, tüftisch.
 encloué, vernagelt.
 foulé, gedrückt.
 harassé, abgemattet.
 bien-dressé, wohl zugeritten.
 Cheval blanc, weiß Pferd.
 Cheval gris, ein Grauschimmel.
 Gris pommelé, Apfelgrau.
 Alezan, Fuchs.
 Moucheté, Mütenschimmel.
 Moreau, Rappe.
 Pie, Scheck.
 un Cheval de trait, ein Zugpferd.
 Cheval de selle, Sattelpferd.
 Cheval de bat, ein Packpferd.

Cheval de couple, ein Koppelpferd.
 un Carosse, eine Kutsche.
 la Portière, der Schlag in der Kutsche.
 un Chariot, ein Wagen.
 une Chaise, eine Schafe.
 une Charrette, ein Karren.
 une Litière, eine Sänfte.
 une Chaise à porter, ein Tragesessel.
 un Traineau, ein Schlitten.
 une Brouette, ein Schubkarren.
 un Tombereau, ein Sturzkarren.
 une Cariole, ein Kariol.

Von der Stadt und ihren Theilen.

Un Fauxbourg, eine Vorstadt.
 le Fossé, der Graben.
 le Rembart, le Murs, le Murailles, der Wall, die Ringmauer.
 le Pont, die Brücke.
 la Porte, das Thor.
 une Tour, ein Thurn.
 la Place, le Marché, der Marktplatz.
 une Rue, eine Strafe.
 une Maison, ein Haus.
 un Palais, ein Pallast.
 une Eglise, eine Kirche.
 un Clocher, ein Glockenthurn.
 l'Hopital, das Hospital.
 la Prison, das Gefängnis.
 l'Hotel de ville, das Rathhaus.
 la Foire, der Jahrmarkt, die Messe.

la Douane, das Zollhaus, Niederlage.
 la Bourfe, die Börse, das Kaufhaus.
 la Balance, die Waage.
 un jeu de Paume, ein Ballhaus.
 une Auberge, ein Gasthof.
 une Hotellerie, un Cabaret, ein Wirthshaus.
 la Boucherie, die Fleischscharn.
 le Marché aux poissons, der Fischmarkt.
 le Marché aux herbes, der Krautmarkt.
 la Friperie, der Trödelmarkt.
 la Riviere, der Fluß.
 un Moulin, eine Mühle.
 une Ecluse, eine Schleufe.

Die Namen der Waffen und zum Krieg gehörender Werkzeuge.

Les Armes, die Waffen.
 une Epée, ein Degen.
 le Pommeau d'Epée, der Degenknopf.

la Garde, das Gefäß.
 la Lame, die Klinge.
 le Fourreau, die Scheide.
 un Sabre, ein Säbel

- le Trillant, ou Tranchan, die
 Schuide eines Schwerds.
 le Dos de l'Épée, der Rücken.
 le Plat d'Épée, der flache De-
 gen.
 un Poignard, ein Dolch.
 le Ceinturon, das Degenge-
 häng.
 une Carabine, ein Karabiner.
 Pistolet de Poche, ein Puffer.
 une Arquebuse, ein Feuerrohr.
 le Canon, der Lauf.
 le Fut, der Schaft.
 la Clef, der Spanner.
 la Platine, das Blatt am Feuer-
 schloß.
 un Ressort, eine Feder im
 Schloß.
 la Pierre, der Stein.
 la Lumière, das Zündloch.
 le Bassinet, Zündpfanne.
 la Batterie, der Pfannendeckel.
 le Chien, der Hahn.
 la Baguette, der Ladestock.
 la Pulverin, das Pulverhorn.
 un Tire-bourre, ein Kräzer.
 un Tire-Bale, ein Kugeltreher.
 un Moule, eine Kugelform.
 de la Poudre, Schießpulver.
 de l'Amorce, Zündpulver.
 une Bale, eine Kugel.
 une Bale ramée, eine Drahtkugel
 de la Dragée, Schroot.
 une Carouche, eine Patron.
 un Musquet, eine Musquet.
 le Serpentin, der Musqueten-
 Hahn.
 la Mèche, die Laute.
 la Fourchette, die Schweins-
 feder.
 une Bandolière, ein Bandolier.
 une Charge, eine Ladung.
 une Lance, eine Lanze.
 une Hallegarde, eine Helleparte.
 une Pique, eine Pike, Spies.
 la Hampe, die Stange daran.
 un Hérisson, ein Morgenstern.
 un Baton, ein Stock, Staab.
 une Canne, ein Rohrstock.
 une Cuirasse, ein Kürass.
 un Casque, eine Sturmhaube.
 une Maille, ein Panzerhemd.
 une Bufle, ein Koller.
 un Morion, ein Sturmhut.
 un Hausse-col, ein Ringkraz-
 gen.
 l'Echarpe, das Feldzeichen.
 des Gantelets, blechene Hand-
 schuh.
 des Gants de maille, Panzer-
 handschuh.
 l'Enseigne, die Fahne.
 la Lance, die Fahnenstange.
 l'Étendard, die Standarte.
 une Trompette, eine Trompete.
 un Tambour, eine Trommel.
 les Baguettes, die Trommel-
 stöbe.
 l'Artillerie, das grobe Geschütz.
 un Canon, ein Stük.
 un Mortier, ein Feuermörser.
 une Pièce de Campagne, ein
 Feldstük.
 une Pièce de Batterie, ein
 Mauerbrecher.
 Coulevrine, eine Feldschlange.
 un Affût, Stüklavette.
 un Chargeoir, eine Ladeschaukel.
 un Refouloir, ein Sezfolben.
 un Boute-feu, eine Zündruthe.
 un Boulet, eine Stükkugel.
 Boulet rouge, eine glühende
 Kugel.
 Boulet à deux têtes, Kettenkugel.
 une Bombe, eine Bombe.
 une Grenade, eine Granate.
 Feu de Artifice, Feuwerkf.
 une Fusée, eine Raquette.

une Tente, ein Zelt.
 un Pavillon, ein rundes Zelt.
 un Pont de bateaux, eine
 Schiffbrücke.
 des Echelles, Leitern.
 un Rouleau, ein Walzholz.
 des Munitions- & vivres, Krie-
 ges- und Mundvorrath.

tirer un Coup, einen Schuß thun.
 un Coup de Canon, de Mou-
 quet, ein Stück Musquetens-
 schuß.
 Porter un Coup, einen Hieb
 oder Stoß anbringen.
 Charmer les armes, das Ge-
 wehr versprechen.

Kriegswörter.

Une Armée, ein Heer.
 Armée de terre, Armee; i Land.
 Armée navale, Flotte.
 des Troupes, Kriegsvolk.
 la Marche, der Marsch, Zug.
 Passage de troupes, Durchzug.
 l'Avant-Garde, der Vorder-
 zug.
 le Corps de Bataille, der Mittel-
 zug.
 l'Arrière-garde, der Nachzug.
 un Camp, Campement, ein
 Lager.
 un Camp volant, ein fliegend
 Lager.
 la Cavalerie, die Reiterei.
 l'Infanterie, das Fußvolk.
 les Dragons, die Dragoner.
 une Bataille, eine Feldschlacht.
 Ordre de Bataille, Schlacht-
 ordnung.
 Première, seconde ligne, die
 erste, zweite Ordnung.
 le Corps de Bataille, die mitt-
 lere Ordnung.
 l'Aile droite, gauche, der rechte,
 linke Flügel.
 le Corps de reserve, der Hinters-
 halt.
 un Escadron, ein Schwadron.
 une Compagnie franche, eine
 Freicompagnie.
 le premier Rang, la Tête, das
 erste Glied.

le dernier Rang, la Queue, das
 letzte Glied.
 les Files, die Reihen.
 un Rencontre, ein Treffen.
 une Embuscade, ein Hinterhalt.
 un Parti, eine Parthei.
 un Détachement, ein Ausschuß.
 un Convoi, eine Escorte, ein
 Geleite.
 un Siège, eine Belagerung.
 une Entreprise, ein Anschlag.
 un Stratagème, eine Kriegslist.
 une Surprise, ein Ueberfall.
 une Escalade, eine Ueberstei-
 gung mit Leitern.
 l'Alarme, der Lärmen.
 la Victoire, der Sieg.
 la Défaite, die Niederlage.
 la Solde, die Löhnung.
 la Rancon, das Lösegeld.
 Logement de gens de guerre,
 Einquartierung.
 Quartier d'Hyver, Winters-
 quartier.
 la Revue, die Musterung.
 un Passeport, ein Geleitsbrief.
 une Sauve-garde, ein Schirm-
 brief, Schirmwacht.
 une Garnison, eine Besatzung.
 un Corps de garde, eine Haupt-
 wacht.
 une Garde, eine Wacht.
 une Sentinelle, eine Schild-
 wacht.

- une Vedette, eine Reuterwacht.
 un Vivandier, ein Marktender.
 un Goujat, ein Troßbube.
 un Déserteur, ein Ueberläufer.
 affamer, aushungern.
 s'appreter, sich fertig machen.
 assiéger, belagern.
 attaquer, den Angriff thun.
 avoir du pire, den Kürzern zie-
 hen.
 battré de Tambour, die Trom-
 mel rühren.
 battre aux Champs, zu Felde
 schlagen.
 battre la Diane, l'Assemblée,
 la Retraite, die Rebelle, Ver-
 gatterung, Trabab schlagen.
 battre la Chamade, Zeichen
 mit dem Trommelschlag ge-
 ben, daß man etwas anzusa-
 gen habe.
 battre une Ville, eine Stadt
 beschießen.
 bleffer, verwunden.
 bloquer, einschließen.
 camper, sich lagern.
 capituler, kapituliren.
 charger, laden.
 couper les Vivres, die Zufuhr
 abschneiden.
 contreminer, gegenminiren.
 débander, losdrücken.
 démanteler, die Mauer nieder-
 reißen.
 démonter, zerlegen.
 désarmer, Gewehrlos machen.
 descendre, absteigen, absitzen.
 dévaliser, plündern, berauben.
 escalader, mit Leitern ersteigen.
 donner un Assaut, Sturm lau-
 fen.
 donner Quartier, Quartier ge-
 ben.
 embarrasser, verlegen, sperren.
- enclouer un Canon, ein Stück
 vernageln.
 enfoncer les Portes, die Thore
 erbrechen.
 se faire enroler, sich werben
 lassen.
 faire bonne Garde, gute Wacht
 halten.
 faire halte, still halten.
 faire jouer la Mine, die Mine
 springen lassen.
 faire main basse, passer au fil de
 l'Épée, alles niedermachen.
 faire une Sortie, einen Ausfall
 thun.
 fermer les Passages, die Pässe
 verlegen.
 forcer un Poste, einen Posten
 überwältigen.
 fortifier, befestigen.
 gagner Bataille, die Schlacht
 gewinnen.
 remporter la Victoire, den Sieg
 davon tragen.
 jouer de la Pique, mit der Pike
 spielen.
 lever des Soldats, werben.
 livrer Bataille, eine Schlacht
 liefern.
 loger, einquartieren.
 manier le Drapeau, die Fahne
 schwenken.
 marcher, ziehen.
 mettre à feu & à sang, mit Feuer
 und Schwert verheeren.
 mettre au pillage, plündern.
 mettre en déroute, in die Flucht
 schlagen.
 mettre en désordre, in Unord-
 nung bringen.
 se mettre en embuscade, sich in
 Hinterhalt legen.
 mettre la main à l'Épée, zum
 Degen greifen.

vifer, zielen.
 miner, miniren.
 monter à Cheval, zu Pferde steigen
 monter à l'Assaut, Sturm laufen
 monter la Garde, auf die Wa-
 che ziehen.
 ouvrir la Tranchée, den Lauf-
 graben öffnen.
 pétarder une Porte, ein Thor
 aufsprengen.
 piller, plündern.
 prendre d'Assaut, mit Sturm
 einnehmen.
 se rendre à discrétion, sich auf
 Gnade und Ungnade ergeben.
 saccoyer, ausplündern.
 sonner de la Trompette, Trom-
 peten blasen.

sonner l'Alarme, Lärm blasen.
 sonner, battre la Retraite, zum
 Abzug blasen, schlagen.
 soutenir un Siège, eine Belage-
 rung aushalten.
 sortir, ausziehen.
 sortir bagues sauvées, mit Sack
 und Pack ausziehen.
 sortir enseignes déployées, tam-
 bour battant, balle en bou-
 che & mèche allumée, mit
 fliegenden Fahnen, klingendem
 Spiel, Kugel im Munde, und
 brennender Lunte ausziehen
 surprendre, überfallen.
 tirer, schicken, Feuer geben.
 tuer, tödten.

Benennung der Befestigungswerke.

Une Ville, eine Stadt.
 un Fort, eine Schanze.
 une Forteresse, eine Befestigung.
 un Chateau, ein Schloß.
 une Tour, ein Thurm.
 les Murailles, die Mauern.
 les Créneaux, die Zinnen.
 le Corps de la place, die Haupt-
 vestung.
 le Rempart, der Wall.
 le Parapet, die Brustwehr.
 un Bastion, ein Bollwerk.
 les Faces, die auswändige Sei-
 ten nach dem Felde.
 les Flancs, die innwendigen Sei-
 ten nach den Courtinen.
 un Cavalier, eine Kasse auf dem
 Bollwerk.
 une Casemate, ein Mordkeller.
 une demi - lune, ein halber
 Mond.
 un Ravelin, ein Ravelin.
 un Ouvrage à Corne, ein Horn,

werk.
 les Embraasures, Canonières, die
 Schießlöcher.
 le Fossé, der Graben.
 la Contrescarpe, le Chemin cou-
 vert, der bedeckte Weg vor
 dem Graben.
 la Circonvallation, die auswens-
 dige Verschanzung des Lagers.
 la Contrevallation, die inwen-
 dige Verschanzungen gegen die
 Befestigung.
 une Redoute, eine viereckige
 Schanze.
 la Tranchée, der Laufgraben.
 un Gabion, ein Schanzkorb.
 une Contre-Mine, eine Gegen-
 mine.
 une Brèche, ein Wallbruch.
 une Sortie, ein Ausfall.
 un Assaut, ein Sturm.
 la Capitulation, die Handlung
 zur Uebergabe.

- mettre le Siège devant une place, einen Ort belagern.
 ouvrir la Tranchée, die Laufgraben eröffnen.
 battre la place, den Ort beschießen.
 bombarder la place, dem Ort mit Feuerkugeln zuschicken.

Was man auf dem Lande siehet.

- Une Vallée, ein Thal.
 Bois de haute futaie, ein hoher Wald.
 un Bocage, ein Gebüsch.
 des Brossailles, Gesträuch.
 Bois taillis, Schlagholz.
 un Rocher, ein Fels.
 un Désert, eine Wüste.
 une Campagne, ein freies Feld.
 un Paturage, eine Viehweide.
 une Prairie, Wiesenwachs.
 un Pré, eine Wiese.
 un Vignoble, ein Weinberge.
 une Vigne, ein Weinberg.
 un Jardin, ein Garten.
 une Allée d'Arbres, ein Gang von Bäumen.
 un Pont, eine Brücke.
 une Fosse, eine Grube.
 un Ruiffeau, ein Bach.
 une Rivière, ein Fluß.
 un Lac, ein See.
 un Etang, ein Teich.
 un Marais, ein Morast.
 un Bourbier, ein Pfuhl, Pfütze.
 une Barque, ein Schiff.
 un Bourg, ein Flecken.
 un Village, ein Dorf.
 un Hameau, ein Dörflein.
 une Bergerie, eine Schäferei.
 une Ferme, eine Meierei.
 une Grange, eine Scheuer.
 un Champ, ein Acker.
 Champ labouré, ein gebauter Acker, en friche, wüster.
 du Blé, Korn, Getraide.
 de l'Avoine, Haber.
 Blé Sarrazin, Buchweizen.
 Blé de Turquie, Türkischer Weizen.
 des Fèves, Feldbohnen.
 du Froment, Weizen.
 des Lentilles, Linsen.
 du Millet, Hirse.
 de l'Orge, Gersten.
 des Pois, Erbsen.
 Pois chiches, Zisererbsen.
 du Ris, Reis.
 du Seigle, Roggen.
 de la Vesse, Wicken.
 de l'Ivroie, Untrauf.
 le Chalumeau, der Halm.
 les Nœuds, die Knoten.
 l'Épi, die Aehr.
 l'Écorce, die Hülse.
 la Paille, das Stroh.
 le Chaume, die Stoppeln.
 du Foin, Heu.
 une Charretée de Foin, ein Fuhrer Heu.
 fumer un Champ, ein Feld düngen.
 labourer un Champ, einen Acker pflügen.
 défricher un Champ, einen Acker brachen.
 couper du Blé, Korn schneiden.
 faucher les Prés, die Wiesen mähen.

moissonner, faire la moisson, faire les vendanges, den Wein erndten. lesen.

Vom Spielen.

La Paume, das Ballspiel. un Pion, ein Brettstein.
 le jeu de Paume, das Ballhaus. Trictrac, ein Brettspiel verkehren.
 une Raquette, eine Racket. ren.
 une Bale, ein Ball. damer un Pion, aufdamen.
 un Balon, ein Windball. Petit-Palet, das Plattenpiel.
 un Volant, ein Soiant. gagner la Bredoüille, einen Jan machen.
 le Mail, das Maillespiel. les Dés, das Würfelspiel.
 un jeu de Mail, eine Maillebahn. Echecs, das Schachspiel.
 la Lève, der Kolben, damit man schläget. le Roi, der König.
 la Basse, der Ring. la Reine, die Königin.
 le Billard, das Billiard. les Foux, die Läufer, Schützen.
 une Bille, eine Kugel. les Cavaliers, die Springer.
 pousser la Bille, die Kugel mit dem Kolben stoßen. les Rocs, die Rochen, Elephanten.
 la Masse, der Kolben. donner échec, Schach bieten.
 la Queue, ein etwas spitziger Stock, womit die Kugeln gestoßen werden. donner échec & mat, schachmatt machen.
 la Belouse, das Loch. la Dame, das Damenspiel.
 belouser une Bille, eine Kugel austossen. la Boule, das Kugelspiel.
 les Quilles, das Kegelspiel. jouer à Croix ou à Pile, Mark oder Unmark schießen.
 les Cartes, das Kartenspiel. un Sabot, eine Toupie, ein Kreuzel.
 le Piquet, das Piquetspiel. Colin maillard, Cligne mufette, die blinde Kuh.
 la Bassete, die Bassete. l'Oie, das Gänsepiel.
 la Bête, die Bêt.
 un Damier, ein Brettspiel.

Musikalische Instrumenten.

Un Violon, eine Geige. une Epinette, ein Spinnet.
 une Viole, eine Bassgeige. un Luth, eine Laute.
 une Pochette, eine Stockgeige. une Harpe, eine Harpfe.
 une Flute, eine Flöte. une Orgue, eine Orgel.
 un Flageolet, eine kleine Flöte. une Trompette, eine Trompette.
 une Cornemuse, eine Mufette, un Tambour, eine Trommel.
 eine Sackpfeife. des Timbales, Pauken.
 un Hautbois, eine Schalmeie. une Vielle, eine Leiter.
 une Guittarre, eine Zitter. un Chevalet, ein Steg auf der Geige.
 la Flute traversière, die Querflöte. un Archet, ein Fiedelbogen.

Von Exercitien.

Danser, tanzen.	jouer du Lut, &c. auf der Laute zc. spielen.
fauter, springen.	toucher l'Épinette, auf dem Spinnet spielen.
lauter, ringen.	faire des armes, fechten.
un Luteur, ein Ringer.	monter à cheval, reiten.
se coletter, s'entre-coletter, sich rangen.	marcher sur des échasses, auf Stelzen gehen.
chanter, singen.	
jouer, spielen.	

Von Verbrechen und Strafen.

Un Malfaiteur, Criminel, ein Uebelthäter.	l'Exil, Banissement, die Landesverweisung.
un Forfait, eine Missethat.	la Fouet, der Staupbesen.
un Crime capital, ein Verbrechen so an das Leben gehet.	la Fleur de-lis, ein Brandmark.
un Filou, ein Spitzbube.	l'Éstrapade, die Wippe.
un Larron, ein Dieb.	le Gibet, der Galgen.
un Recéleur, ein Hähler.	la Roue, das Rad.
un Voleur de grands chemins, ein Strafenräuber.	la Carcan, das Halseisen.
un Assassin, ein Meuchelmörder.	appliquer à la question, auf die Folter legen.
un Faux monnoyeur, ein falscher Münzer.	condamner au banissement, Landesverweisen.
un Incendiaire, ein Nordbrenner.	mettre au Carcan, an das Halseisen stellen.
un Homicide, Meurtrier, ein Mörder.	avoir la tête tranchée, enthauptet werden.
un Parricide, ein Vatermörder.	être rompu tout vif, lebendig gerädert werden.
un Sacrilège, ein Kirchenräuber.	être brulé tout vif, lebendig verbrannt werden.
un Adultère, ein Ehebrecher.	être tenaillé & écartelé, mit Zangen zerrissen und geviertelt werden.
un Magicien, Sorcier, ein Zauberer.	avoir le poing coupé, mit Händen abhauen gestrafet werden.
un Traître, ein Verräther.	être efforillé, mit Ohrenabschneiden gestrafet werden.
un Criminel de lèze Majesté, ein Majestätschänder.	avoir l'Éstrapade, gemippet werden.
un Blasphémateur, ein Gotteslästerer.	passer par les verges, durch die Spitzruthen laufen.
la Prison, das Gefängnis.	
la Question, die peinliche Frage, Folter.	